



Vegder KLADDERADAATSCH

seit 1926



1922

S.T. JEAN-PIERRE
MARAITE I.

100 Jahre Prinz Karneval der Stadt St.Vith

Heft 89 - 27. Februar
KARNEVAL 2022





PRINT & PACKAGING

Broschüren
Bücher

Geschäftsdrucksachen
Umschläge

Verpackungen
Post-Verteilungen

Großformatdruck
Beschriftungen

**Lokal kaufen,
lokal drucken!**

SANKT VITH
080 280 180

TROISVIERGES
+352 99 70 98 1

exepro.eu

Zum Geleit

Die Jahre 2020 und 2021 werden wohl als eine denkwürdige Zeit in die Geschichte eingehen. Schon 2020 musste St.Vith auf den traditionellen Karnevalsumzug verzichten – stürmische Böen machten einen sicheren Umzug mit den aufwendig gestalteten Wagen nicht möglich. Enttäuscht schaffte es die Gruppe rund um S.T Prinz André I mit tatkräftiger Unterstützung des St. Vither MusikSvereins doch, zu Fuß singend und tanzend durch die Stadt zu ziehen und die tiefe Leidenschaft des Karnevals für einige Momente in der Büchelstadt hoch leben zu lassen. **#DenndubistmeineLiebe ♪**

Was wir zu diesem Zeitpunkt nicht wussten – eine weltweite Pandemie stand uns bevor. Statt Festzelt gab es Impfbelt, die Frage: „Wie lange bist du schon im Home-Office?“, wurde galant mit „3 Kilo“ beantwortet, statt Gemeinsamkeit gab es Einsamkeit. **#MexikanischeBiersorte**

Unzählige Bereiche des sozialen Lebens waren (und sind es leider immer noch) heruntergefahren. Auch wenn sich der Ratskeller eines neuen Wirts erfreut, so musste dieser, so wie die anderen Kneipen und Gaststätten, häufig ihre Türen geschlossen halten. **#Wateschoss**

Da es im Jahre 2021 keine Ausgabe der Kladderadaatsch gegeben hat, freuen wir uns umso mehr, dass in diesem Jahr dieses traditionsreiche „Organ für Satire und Humor“ den Weg zu Ihnen gefunden hat. **#Yeswecan**

Es gibt Neues zu berichten aus der Büchelstadt. Wir dürfen eine ausgegrabene alte Burg unser Eigen nennen und stolz sein auf unsere Mini-Diddeldöppcher, die in diesem Jahr ihr jeckes 22-jähriges Jubiläum feiern. **#Stelltöschop**

Ein weiteres besonderes Jubiläum findet in diesem Jahr statt. S.T. Jean Pierre Maraité I, Prinzkarneval der Stadt St.Vith 1922 feiert sein **100-jähriges Prinzenjubiläum**. **#AlleFläserhuh ♪**

In der Mitte des Heftes können Sie eine liebevoll gestaltete Karikatur entdecken, die Ihnen einiges aus den Tiefen des Vegder Karnevals offenbart: das altbekannte Karnevalskomitee, das KK, wurde aufgelöst und es entstand eine Karnevalsgesellschaft, kurz: die KG Far'm Dar. Motivierte Karnevalisten machen es sich zu Aufgabe, den Vegder Karneval aufrecht zu erhalten, setzen sich ein, Altbekanntes zu retten und Neues zu erschaffen. Für diese jeckere und ehrenvolle Aufgabe brauchen sie ein Gläschen Mut, eine Prise Humor und eine Handvoll Unterstützung. Helfen wir Ihnen, indem wir ihre Taten gutheißen und ihnen beizeiten anerkennend auf die (desinfizierte) Schulter klopfen. **#MirsinEins ♪**

Selbstverständlich finden Sie in dieser Ausgabe wie immer kleine Malheure und Peinlichkeiten, die unsere Mitbürger sich geleistet haben. An dieser Stelle ein Dankeschön an alle, die uns Beiträge zukommen haben lassen. Auch ein „Herzlich Willkommen“ an die neuen Mitglieder des Kladderadaatschteams, die mit Pffiffigkeit und Motivation an diese Ausgabe herangegangen sind. **#Ohmedichgehtesnicht ♪**

Getreu nach dem Karnevalsschlager der Löressen: „Festovend, de krejen se net kapot“ wünschen wir allen Leser *_/-innen (Gendern ist in diesem Jahr „in“) eine gesunde, im Herzen laute und leidenschaftliche Session, hoffend, dass im nächsten Jahr der Traum von „echtem“ Karneval wahr wird. **#MirrofenFar'mdarebesschenleiser**



Ihr Partner für alle Feste

Eifeldrink



Sankt Vith

**Rektor-Cremer-Strasse
Emmels 58**

4780 Sankt Vith

Tel.: 080 399 899

Bütgenbach

Zur Domaine 39 B

4750 Bütgenbach

Tel.: 080 647 217

www.kuepper.be



powered by

KÜPPER



DEN ALEN, DIE AL ON DE PELJAS 2020



Diese drei auf Ackergaulen einherreitenden Kostümierten waren, bis zur Einführung des aus Wagen und Gruppen bestehenden Karnevalzuges, mit dem Prinzen als Apotheose (1922), das Hauptstück der Fastovend.

Noch heute reifen sie mit dem Zug am Karnevalssonntag durch die Stadt und halten den Bürgern vor, was sie sich während de letzten zwölf Monate geleistet haben. Früher geschah dies auf recht derbe Art und Weise.

Diese drei Figuren sind so einmalig, so originell, dass sie nie nachgeahmt wurden. Nirgendwo in der Welt, außer in St.Vith, bestehen diese drei urwüchsigen Typen.

ANTROMMELN 2020



Von oben links: Ronny Reinartz, Lenny Paquet, Paul Benker, Marc Thannen, Lorenzo Kandels, Thomas Lorenzen, Ronny Pip Von unten links: Kenny Noe, Luc Thannen, Luis Theissen Unten Mitte: Gavin Neuville



Vegder KLADDERADAATSCH seit 1926

Lustige Beiträge / Fotos abzugeben bei:
 Elektro Schütz - Mühlenbachstraße 14, 4780 St.Vith
 oder bei
 Sankt Fritt - Hauptstraße 41, 4780 St.Vith
 Oder per Mail an:
 info@kgfahrmdar.be

Kinder KLADDERADAATSCH

KG Fahr'm Dar
 St.Vith

TH. MEURER AG - MENOVA AG 



www.meurer.be | www.menova.be

Follow us on    



A la Carte Restaurant mit saisonalen Gerichten

Saal für Seminare, Firmen- und Familienfeste

Wellnessbereich mit Schwimmbad



Gutscheine für jeden Anlass



Hauptstraße 7 - 4780 St. Vith - 080 / 22 86 63
info@pip.be - www.pip.be



home & office
building Belgium



IMMOBILIENVERKAUF
VENTE



IMMOBILIENVERMIETUNG
LOCATION



GEBÄUDEVERWALTUNG
GÉRANCE

T: +32 80 60 50 20

www.hob-immo.be

DIE KG FAHR'M DAR ERBLICKTE DAS LICHT DER KARNEVALISTISCHEN WELT

In Zeiten, in denen viele Dinge in Schiefelage geraten und sich so manche Türe schließt, verdient eine Neugründung eine besondere Erwähnung. Genauso ist es mit der KG Fahr'm Dar, die seit einigen Monaten ins Zentrum des Vegder Fastovends gerückt ist. Nach etlichen Vorbereitungsversammlungen, einer Namensfindung und einem Aufruf zur Mitarbeit, war mit der ersten öffentlichen Generalversammlung am 29. Juni 2021 der offizielle Startschuss gefallen. Und die Begeisterung rund um das neue Projekt ist so gleich greifbar. Rund 50 Mitglieder bilden das Rückgrat des neuen Vereins, angeführt von einem neunköpfigen Vorstandsteam. Auf dieser Basis soll in den kommenden Jahren der Karneval in

unserer schönen Büchelstadt vorangetrieben werden. Wie überall in Nah und Fern wurden die Planungen in dieser Session durch die äußeren Umstände ausgebremst. Doch das karnevalistische Herz schlägt natürlich weiter und der Blick geht optimistisch nach vorne. Gemäß den Grundsätzen des Kölner Karnevals: „Et es wie et es“, „Et kütt wie et kütt“ un „Et hätt noch emmer joot jeje.“ Die Zukunft wird vorbereitet und die Mitglieder der KG Fahr'm Dar leisten durch Ideen und Initiativen ihren Beitrag dazu. Hinter den Kulissen bleiben die Räder somit keineswegs stehen. Denn die Leidenschaft rund um den Fastovend bleibt das, was uns alle immer wieder zusammenführt.

KG Fahr'm dar der Stadt St.Vith

Präsidentin: Celestine Stoffels – Lenz

Vize-Präsident: Michael Margraff

1. Schriftführerin: Katja Stump

2. Schriftführer: Marco Andres

1. Kassierer: Helmuth Huppertz

2. Kassierer: Olivier Neuberg

1. Zeugwart: Beate Thelen

2. Zeugwart: Wencke Feiten

3. Zeugwart: Tanja Pip

Mitglieder:

Insgesamt hat die KG 50 Mitglieder
(Inklusive Vorstand und Gründungsvereine)

Kladderadaatschteam unter der Leitung von Norbert Treinen



DIE KG FAHR'M DAR 2021

Auf diesem Weg möchten wir uns herzlich beim Vorstand des scheidenden KK, sowie bei den Gründungsmitgliedern der neuen KG „Fahr'm Dar“ für die Initiative zur Rettung des ‚Vegder Festovend‘ bedanken. Die Verantwortlichen der sechs St. Vither Traditionsvereine („Sankt Vitus-Junggesellenverein“, „Chirojugend St. Vith“, „Musikverein Eifelklang“, „Tanzgarde Vegder Diddeldöppcher“, „Exprinzen St. Vith“ und „Möhnen St. Vith“) zögerten keine Sekunde, als der Vorstand des Karnevalskomitees den Notruf absetzte. Es ging darum, die Zukunft des ‚Vegder Festovend‘ sicherzustellen, dessen Organisation das KK alleine nicht mehr bewerkstelligen konnte.

In einigen Versammlungen wurde debattiert, diskutiert und verhandelt und letztendlich einigten sich alle 7 beteiligten Vereine darauf, eine neue Karnevalsgesellschaft in Sankt Vith zu gründen, deren Gründungsmitglieder alle im Karneval verankerten St. Vither Vereine bilden. Damit wurde der Grundstein für eine neue Ära im St. Vither Karneval gelegt. Auch wenn die neue KG sich aufgrund der aktuellen epidemiologischen Situation sich noch nicht bewähren konnte, so kann man doch behaupten, dass der Karneval in den nächsten Jahren ohne diese Initiative in Sankt Vith sicherlich nicht in der gewohnten Form stattgefunden hätte (und evtl. gar ausgestorben wäre).

Aufgrund des Muts, den alle Gründungsmitglieder (inkl. dem noch



bestehenden KK) bewiesen haben, bleibt der geliebte Karneval uns erhalten; die hohe Anzahl an neuen Mitgliedern zeigt, dass der Karneval in Sankt Vith eine Zukunft hat und es wurden bereits viele neue Ideen auf den Weg gebracht. Es bleibt also zu hoffen, dass dieser Enthusiasmus anhält und der Karneval in Sankt Vith neue Wege beschreiten kann. Dafür möchten wir den Gründungsmitgliedern herzlich danken und wünschen der neuen Karnevalsgesellschaft ‚Fahr'm Dar‘ alles Gute, viel Frohsinn und Erfolg bei der Organisation des ‚neuen Vegder Festovend‘.

JECKE OPJEPASST, STELLT ÖCH OPP!

Endlich wieder Karneval! Auch wenn in diesem Jahr wieder etwas anders als erhofft. Eine weitere Session, in der wir leider nicht für euch auf der Bühne stehen oder beim Karnevalszug mitgehen können.

Wie ihr euch denken könnt, lassen wir uns davon aber nicht unterkriegen! Was gibt es also Neues bei uns?

Fleißig und voller Motivation haben wir neue Schrittkombinationen und Würfe geübt, um für jede Eventualität gewappnet zu sein. Neben all der Anstrengung darf aber die wohlverdiente Erholung nicht fehlen. Einige haben es sicherlich in der Presse gelesen oder waren bei der Eröffnung dabei. Unter der Leitung unserer Präsidentin, Wendy Hermann, haben wir uns in diesem Jahr ein Vereinsheim in der alten Tenniskantine eingerichtet und schon so manch schöne Stunde dort verbracht! Wer noch nicht vorbeigekommen ist, soll sich hiermit recht herzlich eingeladen fühlen!

Außerdem hoffen wir, euch alle Zahlreich auf unserer diesjährigen Minigala, am 15. Oktober im Triangel, begrüßen zu dürfen. Alle Informationen hierzu findet ihr in der Kinder-Kladderadaatsch.

Wir freuen uns, wenn wir endlich wieder im Triangel stehen, euch bereits im Saal hören, während wir uns im Foyer noch aufwärmen und unsere Nervosität steigt. Wenn ihr bei unserem Einmarsch aufsteht, um uns anzufeuern, bis wir endlich wieder auf der Bühne stehen und zeigen können, wofür wir all die Monate geschwitzt und trainiert haben.

Eines können wir euch jetzt schon versprechen: Es wird ein paar Überraschungen geben!

Lieben Gruß,

Eure *Vegder
Diddeldöppchen*





Wippt dein Fuss ganz von allein bei Karnevalsmusik? Hast du Spaß am Tanzen? Dann meld dich bei uns!
info@diddeldoepcher.be



EIN HOCH AUF DAS KARNEVALSKOMITEE

Der Karneval in Sankt Vith gehört nicht erst seit Jules Dehez zu einer fest etablierten Tradition in unserem Städtchen. Viele Menschen haben sich bereits weit vor den Kriegsjahren dem humoristischen Treiben gewidmet.

So auch das Karnevalskomitee, das sich offiziell am 2. Januar 1956 dieser Aufgabe angenommen hatte. Auch wenn nach mehr als zehn Jahren die schwerwiegenden Wunden für die Bürgerinnen und Bürger unserer Stadt kaum verheilt waren, war es den Organisatoren des Sankt Vither Karnevals in dieser Zeit ein Anliegen, Frohsinn und Humor wieder an unseren Ort anzusiedeln. Keine einfache Angelegenheit, die unter Präsident Raymund Graf, Erna Peren, Erni Simons, Henri Thannen und Walter Dell zu bewältigen war. Dennoch konnten Züge, der Prinz Karneval, Tanzveranstaltungen usw. über Jahre organisiert werden und somit die Moral der Sankt Vither wieder ein wenig aufgepepelt werden.

Unter den damaligen Präsidenten waren die sechziger und siebziger Jahre in Zeiten des Wirtschaftswunders aus heutiger Sicht mit Glanz und Gloria bestückt. Doch die Akteure der siebziger und der darauffolgenden achtziger Jahre brachen mit vielen Gewohnheiten. Somit war 1982 eine Neugründung des Karnevalskomitees unumgänglich. Initiator dieser Neuformierung war Heinz Jenniges, Vegder Jong und damaliger designierter Präsident.

Weitere Vorstandsmitglieder waren Walter Warny (Vizepräsident), Norbert Schwall (Kassierer), Felix Thommessen (Schriftführer). Die Zeiten hatten sich geändert und man wollte, was in anderen Hochburgen nicht anderes war, diesen neuen Trends gerecht werden. Nicht nur damit eine Tradition erhalten werden konnte, sondern weil die folgenden Generationen das Mittel des Humors zur Hinterfragung unserer gesellschaftlichen Organisationsformen wertschätzen lernten.

Bis dahin ging man beispielsweise nicht kostümiert zur Kappensitzung, sondern bis Mitte der achtziger Jahre noch in Abendgarderobe. Das war nun Geschichte: Denn jeder sollte kostümiert erscheinen. Ein abzulegender alter Hut, der einige Jahre dauerte. Erst mit dem Infrastrukturwechsel, mit der Schließung des Saals Even-Knodd im Jahre 1988, als man das Sport- und Freizeitzentrum bezog, hatte fast jeder „e Bok“ an. Diese Schließung des letzten in privater Hand geleiteten Saales barg viele neue Aufgaben für das Komitee. Nun hieß es Theken, Anschlüsse, Dekorationen usw. selbst herbeizuschaffen, aufzubauen und binnen 48 Stunden wieder abzubauen.

Diesen enormen Aufwand bewerkstelligten viele Helferinnen und Helfer des Komitees in tagelanger ehrenamtlicher Arbeit. Zudem organisierte man noch neue Veranstaltungen, die dem Sankt Vither Karneval stets neue Aufwertung verliehen. Denke man da an die vielen Galasitzungen, wo auswärtige Gruppen aus dem In- und Ausland herbeigerufen wurden. Selbst bei der Gründung der Vegder Diddel-döppcher scheute das Karnevalskomitee keine Mühen und Kosten bei der Beschaffung der ersten Kostüme.

1998 zog man dann in die neue Tennishalle. Auch wenn dort schon einiges einfacher war, um den Saal herzurichten, so mussten es immer Leute geben, die beispielsweise nach dem Prinzenempfang, dessen Organisation im Laufe der Jahre auch dem Komitee in die Hände gelegt wurde, mittags den Saal so gestalteten, dass zahlreiche Zuggestrandete dort weiter feiern konnten.

Kaum war der abendliche Preiskostümball abgehalten, rückte des Nachts die nächste Schicht an, um nicht nur letzte Trunkenbolde höflich an die frische Luft zu bitten, sondern um die Örtlichkeiten wieder bezugstauglich für das Dienstagsfrühstück zu machen. Kaum einen Moment der Ruhe und dennoch bestätigen viele Mitglieder

des Komitees, dass es jede Menge Spaß gemacht hat: „Dat wor logter vil Arbet, äwer mir ha wal och viel jelaacht!“. Eine Aufgabe, die schon wochenlang vorher durchgeführt werden musste, war die Besichtigung der angemeldeten Wagen für den Umzug am Karnevalssonntag. Wenn die „Kontrolleure“ meistens guter Dinge und mit einigen Spirituosen bezirzt, die Baustätten der Region verließen, so war es aber auch nicht unüblich, einigen anzüglichen Wagenmotiven eine eindeutige rote Karte zu zeigen. Und das sogar auch schon mal bei Ankunft der Wagen am Tag selbst. Schließlich war das Komitee stets auch Wächter über Anstand und Sitte, auch wenn das manchmal zu Unstimmigkeiten führte.

Das Regententreffen des Kerpener und Sankt Vither Prinzen wurde in den letzten Jahren ebenfalls eine feste Veranstaltung, die die Städtepartnerschaft auch im Karneval bekräftigte. Organisation: Karnevalskomitee.

Damit alle Veranstaltungen problemlos und gut geplant ablaufen konnten, traf man sich schon weit vor Sessionsbeginn. Schließlich musste auch Ausschau nach einem geeigneten Prinzen gehalten werden, der Sankt Vith nicht nur im Städtchen selbst, sondern auch in den umliegenden Ortschaften würdig vertrat. Kein Prinz hätte je eine solch schöne Zeit gehabt, wenn das Komitee nicht das Fahrwasser für dieses tolle Treiben an all den Karnevalstagen geboten hätte.

Von Zeiten wünschte man sich, dass diese euphorische Stimmung seitens der Prinzen und ihrem Gefolge dem Sankt Vither Karneval etwas länger treu geblieben wäre. Den Nachwuchs musste man ständig wie eine Stecknadel im Heuhaufen suchen: „Ech ha net esu vil Zekt...da möt ech mir jo extra fri hole...“.

Was bisher hier an vielfältigen Tätigkeiten in diesem bescheidenen Textbeitrag nur angerissen wurde, spiegelt einen Bruchteil dessen wieder, was all unsere Komiteemitglieder in den letzten Jahrzehnten geschaffen haben. Auch wenn das Buch des Karnevalskomitees vergangenes Jahr geschlossen wurde, so werden wir alle, die euch liebe Mitglieder des Karnevalskomitees erlebt haben, stets in Erinnerung bewahren. Jeder Jeck, der in Sankt Vith „d’Festovend jefiert“ hat, weiß um eure wertvolle Arbeit.

Das Team des Kladderadaatsch, auch im Namen aller anderen Karnevalsvereinigungen der Stadt Sankt Vith, sagt in aller Aufrichtigkeit und mit einem weinenden Auge: DANKE!

Der neu gegründeten Vereinigung KG Fahr'm Dar sei folgendes ans Herz gelegt:

**Elo sit dir jong Lögd an der Rei,
dat os de Loof, esu os et on t'rei.**

**Verjest net, dat al on de verjange Joor,
den eng oder annere für aan öch wor.**

**Se ha jeschafft on och jelaacht
jeplant on sech viel Ploch jemaat.**

**Op dat all konnt dir elo bouen,
Traditionen neu belewen on öch domot jet zotrouen.**

**Äwer denkt an all Jeneratione bi all üre Plän
weil laache konne net nömme de jong Mädcher on Männ.**

**All Lögd, op jong oder alt, wolle danzen on laache wie ze aler Zekt,
Zem Vekt blijft Zem Vekt!**



REGENTENTREFFEN IM RATHAUS

ST. VITHER PRINZ IN DER KOLPINGSTADT KERPEN ZU GAST

Einer der Höhepunkte des Kerpener Karnevals ist das jährlich wiederkehrende Regententreffen zwischen dem Karnevalsprinzen und seinem Gefolge aus der Städtepartnerschaft St.Vith mit dem Kerpener Stadtdreigestirn. Diese karnevalistische Treffen wird vom Karnevalskomitee der Stadt St.Vith und dem Festkomitee der Kolpingstadt Kerpen organisiert und durchgeführt. Das Treffen findet abwechselnd in St.Vith und Kerpen statt. In diesem Jahr nahmen die Karnevalisten aus St.Vith erneut die rund 130 km lange Reise in Kauf, um mit den befreundeten Karnevalistinnen und Karnevalisten aus Kerpen gemeinsam zu feiern.

So feierten Prinz André I. aus St.Vith, das Kerpener Dreigestirn mit Prinz Aljoscha I., Bauer Kai und Jungfrau Stephi in geselliger Runde mit weiteren Gästen. Es wurde viel gelacht, zu der Musik der Sindorfer Stroßemusikanten geschunkelt und die tänzerischen Darbietungen der Tanzgruppen „Wibbelstätzje“ der KG Rut-Wies Balkhausen-Türnich von 1946 e. V. sowie „Himmlich Jeck“ der KG Gemütlichkeit 1908 Kerpen e. V. bewundert.

Bürgermeister Dieter Spürck hob die intensiven partnerschaftlichen Beziehungen zu St.Vith hervor, die in einem aufgeheizten Europa wichtiger Bestandteil eines vereinigten und friedvollen Europas seien. Dadurch wurde

das Sessionsmotto des Festkomitees der Kolpingstadt Kerpen, das von Bürgermeister Dieter Spürck passenderweise erweitert wurde gelebt: „In Schull un Familisch sowie über Staatzgrenzen hinweg dunn mer in unseren Partnerstädten ooch jemeinsam et Brauchtum liere, und zesamme Fastelovend fiere.“ Und so schallte es „Alaaf, Zem Vekt – Fahr'm Dar und Horrrega!“ durch das Foyer des Rathauses und so manche neue Bekanntschaft konnte bei einem genüsslichen Kölsch und einem schmackhaften Essen geschlossen werden und alte Freundschaften wurden vertieft.



Sehr geehrte
Gönner und Sponsoren,

Herzlichen Dank

für Ihre Unterstützung zur
diesjährigen Kladderadaatsch.

Es bedankt sich mit einem
karnevalistischen Gruß,

DIE KG FAHR'M DAR



1922 – 2022:

100 Jahre „Prinz Karneval“ in St.Vith

Schon eine Woche vor Beginn der Karnevalstage wurde in der „Malmedy-St.Vith Volkszeitung“ angekündigt, dass im Jahre 1922 Veränderung in der Luft lag. Zwei Jahre, nachdem die ehemals preußischen Kreise Eupen und Malmedy belgisch geworden waren, führte man in St.Vith eine neue karnevalistische Figur ein, die im Rheinland seit Anfang des 19. Jahrhunderts Tradition hatte: den Karnevalsprinzen. Diese Figur, die fast genau hundert Jahre vorher (1823) erstmals als „Held Carneval“ samt „Leibgarde“ im Kölner Karneval eingeführt wurde, bestimmt seit nunmehr einem Jahrhundert auch den St.Vither Karneval. Wohl auf Anregung von Jules (Schüll) Dehez, dessen Vater aus Malmedy stammte und der als Lehrer in St.Vith arbeitete, wurde 1922 erstmals eine karnevalistische Session nach rheinländischem Vorbild in St.Vith gestaltet. Zwar sind Karnevalssumzüge in St.Vith seit den 1870er Jahren nachweisbar, doch fanden diese unter Anführung des „Peijas“ statt, und bestanden im Wesentlichen aus den lokalen Musikvereinen und einigen Fußgruppen. Auch das St.Vither „Dreigestirn“, bestehend aus „den Ahlen“, „die Ahl“ und „de Peijas“ ist sehr wahrscheinlich eine Eifler Aneignung des Kölner Dreiergestirns, welches seit 1870 als Einheit auftritt.

Während der „Prinz“ Karneval eine recht „junge“ historische Erscheinung ist – aus dem „Held Carneval“ wurde Mitte des 19. Jahrhunderts erst der „Kaiser Karneval“ (der aber wegen der Reichsgründung von 1871 in „Prinz“ abgestuft wurde, da es nun wieder einen deutschen Kaiser gab) – sind die Figuren des „Bauern“ und der „Jungfrau“ seit dem 15. bzw.

16. Jahrhundert nachweisbar. Es wäre also nicht verwunderlich, wenn die „die Ahl“, „den Ahlen“ und „de Peijas“ auch in St.Vith in dieser Zeit ihren Ursprung hätten. In den Statuten der „Löblichen Sodalität und Confoederation“ des Junggesellenvereins von St.Vith wird jedenfalls erwähnt, dass die „löbliche Jugend beydes Geschlechts“ 1765 die Organisation der Fastnacht organisiert habe. Beiden Geschlechts?! Vielleicht war das 18. Jahrhundert aus gender-Perspektive der Zeit voraus! Aber im Karneval ging es ja schon immer darum, gesellschaftliche Normen und Machtverhältnisse auf den Kopf und zur Schau zu stellen. Die Darstellung der „Jungfrau“ durch einen Mann ist dafür das beste Beispiel. Wie dem auch sei: dass der Karneval auch in St.Vith bereits im Hochmittelalter präsent war, ist aufgrund der berühmten Nachbarschaft des „Laetare“ in Stavelot (die bekannten Kostüme der „Blancs Mousis“ werden 1502 erstmals erwähnt) oder des „Cwarmê“ in Malmedy (erstmalig 1459 urkundlich nachgewiesen) sehr wahrscheinlich.

Das St.Vither Original „de Peijas“ – dessen Name aus dem französischen „paille“ (Strohsack; im übertragenen Sinne „Hampelmann“ oder „Hanswurst“) stammt – dürfte seinen Ursprung wohl auch der französischen Besatzung des Rheinlandes unter Napoleon verdanken (1794-1814). Wie dem auch sei – auf jeden Fall war es der Peijas, der „Bajazzo“ (Possenreiter), der den Karnevalszug in St.Vith anführte, und dem anschließend Fußgruppen und seit Ende des 19. Jahrhunderts vermehrt auch Karnevalswagen bei den Umzügen durch die Stadt folgten.



die Al (Rudolf Buschmann), den Alen (Viktor Daleiden), un de Peijas (?)
St.Vith 1922. Privatarchiv-Walter Warny.

St. Vitus-Junggesellen-Verein.



F a s t o v e n d
nongzehnhundertzweionzwanzig!

Des Joahr os öm Fastovend jrubs Jedöns.
Seng Sodalität Prenz Karneval
könt selver, hä löst sech janz jrupsartig on Ampfang hollen.
Bürjesehn os e' janz ireulich

Program.
Öm 11 Uhr, 11 Minuten, 11 Stikun-
den, on wan se da' noch 11 Dröpp-
cher jepetscht han, jehet et los.

t'ücht könt Jhrejarb, heja, de jögt vam Honneschätter
Wal (Wirtschaft Schröder) av noch hä Vinden, wu dä Prenz
Karneval van der Jard. däm hüßwollöplische Komitee on
anner hüßj Häre mot hirem Anhang erwart jet on wu je
him joden Dag jan.

**Van do us jehet hää, dä Prenz,
mot m' janze Schwarem honnen
drau, durch janz Zembekt.**

Dr Reih noch könt:

1. Bill Volef,
2. Poleyei (de acht jet, dat net zeviel Dröppcher je-
breonte jän).
3. Herolbe,
4. S. T. Schöff Karneval mot d'r Schöffkapell a' Bord,
5. Jhrejarb,
6. Ritter on Edelköt,
7. Prenz Karneval,
8. Jhrejarb,
9. d' Komitee,
10. Indianer on Hejer zo Pärde,
11. Dä Bär us der Bärelschweiz,
12. Os Bürfahre,
13. Stäbleich on ländlech Badakalt,
14. Burekholz,
15. Dän Alen on de Al,
16. Peiaß,
17. Bill Volef.

Dä Prenz Karneval well an e' paar Blase bonnen
Jemvett e' flenge Kal halen on däne Jongen, de et am
balste verdent han, e' Fastovends-Orde jän.

**Denstes nohmettes
Ömzog mot
Roberdanz**

An de dri Fastovendsdäg, van 8 Uhr ovends,
**Frühse
Maskeball**
bi Jäntens Alber.
Anträ für jidwideren dri Fraug.
Wä te Köpp hat, lönt für nüst eron,
on wän e' paar Hän hat wie e' paar
Bockertesten, de lönt och für nüst eron.
Jong Schindzhähn on Höntelcher va winiger we 17 Fast-
ovente jä net ero'jeloßen.
De anner Lekt können allemol kommen.
Et os alles zom besten os jidwiderengem seng Rapp.
Dä Bürfstand.

So auch 1922, beim ersten Karnevalszug mit einem Prinzenwagen: dem von Prinz Jean-Pierre Maraite (genannt „Schampier“). In der Malmedy-St.Vither Volkszeitung vom 1. März 1922 widmet Herausgeber Hermann Doepgen dem ersten Auftritt eines St.Vither Prinzen folgende ausführliche Beschreibung:

„Die ungeheure Volksmenge, die von nah und fern herbeigeeilt war, bot ein selten zu schauendes imposantes Bild dar, Kopf an Kopf, in den Straßen dicht gedrängt, harrte sie der Eröffnung des Karnevals. Endlich erschien Se. Tollität Prinz Karneval in der Person des Herrn Jean-Pierre Maraite, nach allen Seiten sympathisch grüßend, mit seinem Gefolge per Landauer. Das Komitee nahm ihn feierlich in Empfang (...) Vorher war die Ehrengarde (im rhein. Karneval „Prinzengarde“ genannt), der Musikverein ‚Eifelklang‘ an der Spitze, mit der Hausstandarte des Prinzen Karneval angerückt, jeder Gardist eine Hellebarde tragend. Nach den feierlichen Empfangszeremonien setzte sich der Zug in Bewegung, mit ungeheurem Beifall begrüßt, während die Musik das Lied ‚Der Karneval‘ intonierte.“¹

Wie Raymund Graf in einem „Grenz-Echo“-Artikel zum 60jährigen Jubiläum der St.Vither Karnevalsprinzen berichtet, gab es 1922 noch keine Prinzenproklamation im heutigen Sinne. Man stellte den Prinzen auf dem Kostümball des Streichorchesters vor und gab vor Beginn des Zuges „An den Linden“ einen Empfang. Initiator und Organisator des ersten Prinzenkarnevals in St.Vith war der Junggesellenverein – wie ja schon aus der Ankündigung (Abb. 1) er-

sichtlich war. Im Jahre 1937 kam es dann zur Gründung der Exprinzen-Vereinigung, in dessen Gründungsstatuten unter Punkt 6 festgehalten wurde, dass nun die Exprinzen-Vereinigung den Prinzen für die kommende Karnevalssaison bestimmt. Erst in der Nachkriegszeit – genau gesagt seit der Gründung des Karnevalskomitees im Jahre 1956 (welches auf Initiative des JGV und der 1953 gegründeten Karnevalsgesellschaft „KG Blau Weiß Fahr’m Dar“ gegründet wurde) – wurde der St.Vither Karnevalsprinz vom Karnevalskomitee bestimmt.

Vieles gäbe es zu berichten über die wechselhafte Geschichte des St.Vither Prinzenkarnevals in seiner nunmehr hundertjährigen Geschichte. Vieles hat sich verändert, sicherlich. Aber Tradition

überlebt nur, wenn sie sich an Zeitläufte anpasst. Oder hätten sie gewusst, dass wir die Uniformen der Prinzengarde, die Überreichung von Orden und das Tragen von Kappen nur der Anpassung des rheinischen Karnevals an das preußische – heißt protestantische, anti-karnevalistische und stark militaristisch geprägte – Regime im 19. Jahrhundert verdanken? In diesem Sinne: „Zem Vekt Fahr’m Dar – und dat helljüssig“.



Stehend von v.l.n.r.: Johann Reuland, Harry Lamberty, Rudi Buschmann, A. Walderoth, Peter Kohnen, Nil Peeren, Josef Heyen, Bernard Weber, P. Thielen, Nik Thielen; sitzend v.l.n.r.: N. Walderoth, Jean-Pierre Maraite, Josef Hertmanni; unten v.l.n.r.: Michel Mertes, Hubert Marquet. Privatarchiv Walter Warny.

**Fasnachts-
Kostüme**
zu verkaufen.
Frau Wilhelm, St. Vith.



Prinzenwagen von Jean-Pierre I. in der Bahnhofstraße („an der Burg“). Privatarchiv Walter Warny.



Karnevalswagen Kreuzung Hauptstr. / Aachener Str. (links Haus Bast) 1922. Privatarchiv Walter Warny.

¹ Hermann Doepgen, „Karneval 1922“, Malmedy-St.Vither Volkszeitung, 1. März 1922. Diesen soll er beim Kegelwurf der Kugel mit auf den Weg gegeben haben. Siehe Kurt Fagnoul, „Fahr’m Dar!“. In: Zwischen Venn und Schneifel, Jg. 7, Februar 1971, S. 27.
² Hermann Doepgen, „Karneval 1922“, Malmedy-St.Vither Volkszeitung, 1. März 1922.
³ Raymund Graf, 60 Jahre St.Vither Karnevalsprinzen – aber die „Festovand“ ist viel älter. In: Grenz-Echo, Februar 1982, S. 27.

S.T. Karl II., der Steinerne 1955, aus seiner Kladderadaatsch

Wussten sie schon ?

... dass die Abschaffung der Schaulensterbeleuchtung nur im Sinne der Fremdenwerbung gedacht ist ? So sieht man wenigstens abends die knubbeligen Trottoire nicht ! (Ärztlich empfohlen!)

... dass die dunklen Fenster auch besser harmonieren mit den dunklen Strassen, was den Fremden wohl besonders „ausziehend“ anregen muss.

... dass „fremdenwerbend“ auch das Fehlen der Kanalisation ist. In den dunklen Strassen wirkt das Waten und Patschen in den Wasserpflützen, begleitet mit Trottoirspritzen und Autogüssen, sehr abwechslungsreich und charmierend.

Süppchen gibt. Dies soll auch besser sein für die Verdauung !

... dass Lambert der Erste einen würdigen Nachfolger fand in Punkto blötschen. Der eine fuhr die Autos zur S. ! Der andere kugelt sich mit der Vespa über die Strassen.

... dass in der Wiesenbachstrasse die Dienstmädchen keine geeignete Bleibe finden.

... dass bei der Prinzenproklamation ein Rot-Weiss-Roter Ehemann von seiner Frau ganze 50 Fr. bekam wenn er früh nach Haus käme ! Und er hat sie nicht verdient.

S.T. Niko I., der Eiserne 1956, aus seiner Kladderadaatsch



Die Junggesellen nach dem ersten Weltkrieg. Zu Pferd : Peter Thielen, daneben : Jos. Küches. Dann von links nach rechts : Illies Nik., Heyen Jos., Hilgers Nik., Alard Vikt., Marquet Hans, Theis Peter, Post Christ., Berners Jakob, Terren Joh., Endres Peter, Terren Jos., Krings Peter (Hünningen). Polizei : Colaris Hubert.

PITTER on KLOS

aan de Radiosender „Rukt-wiss-rukt“

Ein kleines Missgeschick

(frei nach Wilhelm Busch)

Ach, das war ein schlimmes Ding
Wie es unserm Küster ging,
Drum ist hier was er getrieben
Euch erzählt und aufgeschrieben.
Einstens als es Sonntag wieder
Und der Küster brav und bieder
In der Kirch wollt' Feuer machen
Und des Ofens Glut entfachen,
Da wollt ihm das nicht gelingen
Und er musst sich sehr besinnen
Was denn da zu machen sei
Weil nichts nützt die Blaserei.
Ganz geschwinde, eins, zwei, drei,
Futscht er in die Sakristei.
Schnappt den Balez an dem Siele,
Kehrt mit überlegnem Gefühle
An den Handlungsort zurück.
Doch kannt' er nicht des Saugers Tück'
Statt zu blasen kams zurück.
Und dann in den Sack damit.
Ach, was war das für ein Graus
Die Flamme schlug zum Sack heraus.
Na, das wird Spektakel geben
Der Herr Pastor der kommt soeben.
Himmel wenn er dies erfuhr
Ging's ihm wider die Natur.
Und der Küster blitzeschnelle
Springt mit dem Mordsding über die
[Schwelle,
In den Schrank der Sakristei
Versteckt er's voller Raserei
Doch nach der Messe mit Bedacht
Hat er den Schaden mit Uhu
[gutgemacht.
Und mit stummem Trauerblick
Kehrt er dann nach Haus zurück.



BLAU-WEISSE REPUBLIK

ST. VITHUS-VEREIN - K.G. BLAU-WEISS „FAHR'M DAR“

Im Zentrum des Karnevals :

EVEN-KNOTD

An den 3 Karnevalstagen grasse Punksballe in der Prinzlichen Residenz,
unter den Augen Seiner Majestät und aller Ex-Prinzen, unter dem Motto:

SCHLAHT NET USS DER ART
HAHLT DERWIDDER BOSS ET KRAACHT



IMPORTIERTES TANZ-ORCHESTER

S.T. Erich I., der Saubere 1966,
aus seiner Kladderadaatsch

Reglement zum Bierläuf

am Karnevalsmontag, dem 21. Februar 1966

Sinn des Bierrennens ist es, zur eigenen Freude und zur Unterhaltung der Zuschauer, möglichst ulkig und kostümiert, versehen mit dem Kostüm entsprechenden Requisiten, die unten angeführte Rennstrecke zu durchlaufen bzw. zu gehen.

Einzelpersonen, Gruppen, Männer und Frauen ab 18 Jahren sind bei diesem Karnevalstreiben zugelassen. Gewertet wird außer der Zeit, insbesondere humorvolles Verhalten auf der Straße und in den Lokalen. Verschiedene Tests, die jeder mitmachen muß, sind in der Rennstrecke eingebaut.

Der Start erfolgt um 15,11 Uhr im Lokal Bäbi Kessler.

Die Einschreibung der Teilnehmer ist dortselbst ab 14,30 Uhr. Gestartet werden die Einzelläufer oder Gruppen in Abständen von einigen Minuten. Jeder Teilnehmer erhält eine Rückennummer. Die Startgebühr beträgt pro Person 30 Fr. und ist bei der Einschreibung zu ent-

richten. Der Teilnehmer erhält einen Getränkeausweis der gleichzeitig seine Kontrollkarte darstellt. Dieser gibt Anrecht auf 9 kostenlose Konsumationen im Werte von je 6 Fr. für die jeweiligen Etappenziele. Die Getränkewahl ist nach Wunsch, sodaß auch alkoholfreie Getränke verlangt werden können, jedoch darf der Betrag der Gratisverabreichung den Preis von 6 Fr. nicht überschreiten.

Der Rennausweis muß in allen Etappenzielen abgestempelt, sorgsam behandelt und bei der Ankunft am Ziel sofort abgegeben werden.

Verkehrsregeln sind beim Bierrennen zu beachten.

Von Etappe zu Etappe, d. h. Straßenzug und Lokalaufenthalt verfügt jeder Teilnehmer über 11 Minuten Zeit. Ober oder Unterschreiten dieser Zeit wird mit Strafpunkten bewertet. Auf der gesamten Strecke sind geheime Kontrollstellen verteilt, die Zeit, Mimik und Originalität beurteilen.

Diese Kontrolleure werden vom Auto-Moto-Club St.Vith gestellt und sind auch für die Durchführung der Tests verantwortlich. Ausschluß erfolgt beim Verlust des Rennausweises oder bei Überschreiten der Gesamtzeit um 11 Minuten.

Es gelangen originelle und karnevalistische Preise zur Verteilung.

Endziel und Preisverteilung sind im Lokal Jempi Gillesen.

Wünschenswert wäre, daß möglichst viele sich an diesem montäglichem Straßenkarneval beteiligen würden.

Rennstrecke mit Angabe der Etappenziele:

Bäbi Kessler - Simons - Fleuster - Greimers - Schröder Mätti - Fort Marquet (Heinen) - International - Ratskeller - Pip-Margraff - Flora (Gillesen)

U m Geld zu sparen . . .
N ur um Geld zu sparen . . .
I mmer nur um Geld zu sparen . . .
C harakteristisch hierfür :

UNIC

das große moderne Einkaufswarenhaus im Zentrum der Stadt

Mühlenbochstraße, 8

Beste Parkmöglichkeit

S.T. Erwin I., der Strahlende 1967,
aus seiner Kladderadaatsch

Werrelsbacher 58er, ein Goldtropfen

Allen Leuten wohl bekannt ist Lehrer Heuesch, der einmal als St.Vith Original in die Geschichte eingehen wird, neben berühmten Vorgängern. Da er an Umfang recht üppig ist, trinkt er seit längerer Zeit nur noch Wein, der soll bekanntlich „zehren“. In der Qualität ist er inzwischen zu einem Kenner geworden. Eines Tages kommt er mit Kappeshändler Erich ins neue Wirtshaus der Lore und bestellt sich zur Abwechslung keinen Riesling und auch keinen Mosel, sondern schlicht einen guten Werrelsbacher 58er. „Wat os dat dan, ech moss äwer es kucke jon, ob ech dän überhopt hej han“, meinte die schöne Lore und durchstößert den Trinkvorrat von oben bis unten. Es ist wirklich keiner mehr da. Als Händler weiss Erich Rat. Er klärt die junge Wirtin auf über Einkaufspreis und Lieferfirma des gefragten Weines. „De Luxen do önnen hat des“. So verlangte Lore dann, als Bierlieferant Luxen wieder erscheint mehrere Flaschen Werrelsbacher 58er. Einige Kunden hätten diesen Wein gerühmt und danach verlangt. Und die

Antwort des Lieferanten: „Wells du mech zum Jek halen?“ Alles kann man eben nicht wissen. Lore versprach aber den anwesenden Kunden, Fastnachtsdienstag um 5 Uhr mit ihnen zur Amerlerstrasse zu gehen, zwecks Besichtigung des neuen Wasserlaufes. Interessenten mögen sich melden.

Trois-Vierges oder Ulfingen?

Irgendjemand wurde begraben. Versicherungsjüppchen aus der Malmedystrasse sollte einen Herrn zum Begräbnis nach „Ölwen“ bringen. In gutem Deutsch pflegt man Ulfingen zu sagen. Das wußte Jüppchen natürlich auch. Und so fuhr er munter drauf los. St.Vith, Schirm, Oudler, Lengeler. . . bald kommt Bastogne. Halt, dachte sein Nebenmann. Sollten wir nicht nach Ulfingen fahren? Wir müssen doch bald da sein. Hier sind wir doch schon viel weiter. Sind wir nicht eben durchgefahren? — „Mo nö saat Jüppchen, dat wor doch Trois-Vierges“. Dein Wahlspruch, Jüppchen, bleibe immer: Wenn Trois-Vierges oder nett Ölwen oss, Zem Vekt bleift ömmer Zem Vekt.

Maalt es richtisch drop!



esu wie van ahls!

S.T. Freddy I., der Diskrete 1977,
aus seiner Kladderadaatsch

Ja, vor der Theke...

Daß an der Theke ein besonders schöner Platz, ja der schönste überhaupt, zu finden ist, wissen die Junggesellen gut zu schätzen.

Da machen auch die Unbeweibten von St.Vith keine Ausnahme. Aber ein anderes Gefühl muß es schon sein, wenn man diesen Platz im Liegen genießt und dann auch noch vor einer Brötchentheke, die keinerlei Ausschank besitzt. Diesen Versuch wagte höchst unfreiwilligerweise Junggesellenpräsident Helmut, den der Besuch des Turnfestes mit den dort üblichen Bewegungsübungen so sehr angestrengt hatte, daß er vor der

Brötchentheke des eigenen Brotladens in die butterweichen Knie sank und sozusagen als Sonderangebot noch dort lag, als das geschäftige Treiben am anderen Morgen begann. Ein wohl überriechendes Angebot in einem Delikatessengeschäft.

Stellenangebot!

R.F.C. 1924 St.Vith,
sucht für die kommende Saison
noch

Reserve-Spieler

aus dem Eupener Raum.

Spezialität im
»Hotel des Ardennes«

**SAUERBRATEN
ohne Essig**



Der stille Genießer,

mit drei Dingen,
die eines Mannes würdig sind :
**Sohn,
Pfeife,
Bier!!**

.....

S.T. Felix I., der Sportliche 1978,
aus seiner Kladderadaatsch



Den neuesten Modeschnitt präsentierte Dieter, treuester Anhänger des Fahr'm Dar, auf der Novemberkappensitzung in diesem Jahre. Besonders auffällig wurden dadurch, so berichteten uns Fachleute, seine ohnehin schon großen »Schlappis«.

Gärtnerei- betrieb

Rodter Straße

Es handelt sich auch in diesem Falle um das selbe Haus. Seine Frau Meta betätigt sich tagsüber mit Gartenarbeiten. Auf dem Markt werden Rosen gekauft und in den Beeten vor der Haustür gepflanzt. Metas Mutter mußte aber ihr Töchterchen darauf aufmerksam machen, daß wenn man Rosen pflanzt, diese mit den Wurzeln im Boden steckt und nicht umgekehrt.



Oskar, Berufsstempler aus Leidenschaft und begeisterter Diekirch-Konsument, versicherte uns bei einem Interview anlässlich seines 3.000. »Tupps«, daß auch er an den drei tollen Tagen energisch auf die Pauke hauen wird, schließlich hebe er das ganze Jahr seine Energie nur für den echten St.Vither Karneval auf.

S.T. Ralf II., der Compakte 1988, aus seiner Kladderadaatsch

Eine Urlaubsfahrt ins blaue Meer

Unser Herr Doktor, Exprinz Josef der Zweite
Ist oft hier und dort
Aber zwischen Weihnachten und Neujahr
An seinem Urlaubsort.

Josef, der zu faul war zu Fuß zu gehen
Brachte den V.W. im Meer erst zum Stehen.

Es eilten herbei so viele Franzosen,
Um zu sehen diese Chose.

Als Retter in der schweren Not,
Kamen die Fischersleute mit dem Boot.

Avec Deux-chevaux et Tire-fort
Zogen sie ihn aus dem tiefen Naß hervor.

Aber Josef, so schlau wie du bist,
Wußtest du denn dieses nicht,
Daß dort nur fahren die großen Schiffe.

Dies soll dir eine Lehre sein,
Fahre nie mehr mit dem Auto ins Meer hinein.

Denn oh jehmine, oh Schreck,
Durch die gesalzene Reparatur,
War das viele Geld auch noch weg.

Quel Malheur, Monsieur le Docteur!!!



Wettkampf in St. Vith: Wer schreibt die meisten Protokolle?

Die Feldhüter oder, nach dem Wunsche des städtischen Kollegiums, die Mitglieder der kommunalen Polizei, reiben sich manchmal die Hände, wenn sie es schaffen, in jenem Teil der Teichstraße, die mit Park- und Halteverbot versehen ist, viele Sünder zu ertappen. Oder wenn ihnen bei der Parkscheibenkontrolle in anderen Teilen der Stadt eine fette Einnahme gelingt. Und bei der Stadt kommt dies gut an, fließen doch bald beträchtliche Teile der Strafgebühren auch in die Stadtkasse. So können sich tatsächlich die Feldhüter selbst teilweise bezahlen. So einfach ist das. Es kommt jedoch nicht besonders gut an bei der Bevölkerung, wenn es heißt, die zeitweilige Umgehungsstraße Hünningen-Wallerode (während der Sperrung der Aachener Straße) habe sehr viele Protokolle eingebracht. Hier hatten manche Beamte einen wahren Spaß bei der Arbeit. Spaß haben dafür wir, wenn wir daran denken, daß die Feldhüter unserer Gemeinden, und hierzu zählen auch die der benachbarten, manchmal bei der Bedienung ihres teuren Tempomeßgerätes den Film falsch einlegten, so daß bei der Entwicklung desselben niemand anders der Dumme war als unsere Feldhüter selbst. Alles muß man eben lernen, auch den Umgang mit einem Fotogerät. Sie versuchten es auch schon ohne Film. Mit gleichbleibendem Erfolg.



S.T. Freddy IV., der Konsequente 1989, aus seiner Kladderadaatsch

E Fisternöll

E. Warny Karneval 1989

1. Strophe „Kofferkarel“

Jo Sheriff seen, dat oss net liet, hej bie os on't Stadt,
weil ohn't Amt on mom Jeriet, mer vill Kommer hat.
Jupp seng Frau hat ajezeicht, mengen dä jeht fremm
o Karel schreift et op ohn't Booch, ech weess elo mot wemm.
Der Saach, der jung ech op de Jroond, on luff dan durch Zem Vekt
kuken hej, on do erohn, wu dat Jüppche legt.
No vill Recherche fonn ech daan, d'Schätz'jen do mot Jupp
ohn't Säälche sutzen sie janz brav, do önnne bie dä Knupp.

Refrain:

Dän hat mot däm e Fisternöllche,
e Fisternöll mot vill Jedöhn.
Ech maachen dänne jahrkee Knöllche,
de han ech einfach net jesehn.
Et oss Festovend, hot on haar
mir roofen all hej fahr em daar
Ech maachen hökt kee Protoköll
komm maach mot mir e Fisternöll.



2. Strophe „Reini“

Wat soll dat seen wat hän do saht, wat ech soll ha jesaht?
Froht Reini neulech bie Mariann „Ech han doch nühst verzahlt.“
Dä Fescherklub, bie dän ech seen, hat mech zer Souw jemaht.
Wat ech verzelle, weess du doch, dat oss joht üwverlaht.
Dat dä mot däm oh'nt Schöppche wor, dat weess du janz genau.
On wenn du't net jelöwe wells, da froch doch däm seng Frau.
Ech selver see mot däm jewässt, on ha mesch schö jefreut,
on wenn du et nu hüre wells, ech han et net bereut.

Refrain:

Ech hat mot däm e Fisternöllche,
e Fisternöll, mot vill Jedöhn.
Dä Karel dä mecht mir kee Knöllche,
dän hat mech einfach net jesehn.
Et oss Festovend hot on haar.
Mir songen all hej fahr em daar.
Hä mescht hökt jahrkee Protoköll,
komm maach mot mir e Fisternöll.

3. Strophe „E fremme Maan“

E Maan dä mer noch nie jesehn, kumm bie os oh'nt Stadt.
Dän on sengem Läuwe keess irjendjätt jehatt,
hat sech dan och ahjeseen, wat hej all passeert,
doch op dat wat hän hej such wor dän net drop jeteert.
Hej wor eengen, do wor eend, wu mer jät jehuurt.
Karel, dän hän och jefroht, hat sech net dra jestuurt.
Nee hat sech dä Maan jedaht, wä soll mot wemm wall john?
Wat alles ohn Zem Vekt passeert, dat kann dän net verstohn.

Refrain:

Wän hat mot wemm e Fisternöllche,
e Fisternöll mot vill Jedöhn.
Dä Sheriff, dä mescht kees e Knöllche,
dän hat einfach net jesehn
et oss Festovend hot on haar,
mir songen all hej fahr'em dar.
Dä Karel mescht kee Protoköll,
vill leever noch e Fisternöll.



Und plötzlich entdeckte Frank
Elstner die Ostkantone für
seine Sendung „Nase vorn“.



Kandidat I. Fertig zum Auftritt.



Kandidat II. und III. Bei der Probe.



Kandidat II. Er wird dabei sein!

S.T. Patrick I., der Natürliche 1999, aus seiner Kladderadaatsch



Die Mülltonne auf Rädern

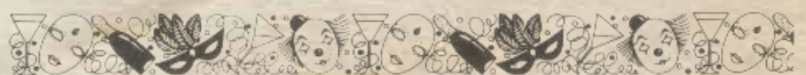


Exprinz Norbert ist viel in seinem Wagen unterwegs, er ist für ihn quasi sein zweites Zuhause mit Wohnzimmer, Schlafzimmer und Abstellraum. Dass sich nach geraumer Zeit in einem Jungesellenhaushalt viel Müll ansammelt liegt auf der Hand. So auch bei Nobby, der sich jedoch in diesen chaotischen Verhältnissen besonders wohl zu fühlen scheint. Denn in punkto Abfallbeseitigung wird nicht viel unternommen, so dass vor kurzem IDE-LUX an seinem „Zwischenlager“ Interesse bekundete, schien es doch möglich mit dem angesammelten Zeug Geschäfte zu machen. Das Angebot sagte Nobby zu, und er verkaufte Müll mitsamt Auto an seinen Interessenten. So sieht man ihn heute mit einem anderen Auto durch die Lande fahren und fleißig neuen Müll sammeln.



Neueröffnung bei Arthur

Blumengeschäfte gibt's genug in St. Vith, dachte Arthur und hat sich kurzerhand entschlossen drei neue, einträglichere Shops in St. Vith einzurichten. Ein Surfshop, eine Peepshow und ein Nasenstudio werden am Aschermittwoch ihrer Bestimmung übergeben. Zur Eröffnung sind alle Kladderadaatsch-Leser herzlichst eingeladen. Alles ist umsonst.



S.T. Ralph III., der Rastlose 2000, aus seiner Kladderadaatsch

Der Melker



Ralph, ehemaliger Nopri-Boss und jetziger GB-Manager, macht in der belgischen Fachpresse **iMediair** von sich reden. In einem Interview vom 23. Februar 2000 referiert er über die Vorzüge und die wirtschaftliche Stabilität unserer Region. Erstmals redet er hier auch über seine Kindheit, in der er öffentlich enthüllt, ein junger Melker gewesen zu sein. Auch soll er durch Arbeit und Fleiß zu Ruhm und Reichtum gekommen sein. Doch lesen Sie selbst:

sieurs années chez Siemens, dans une câblerie, histoire d'apprendre le métier."

L'autorité du chef

Une discipline que Ralph Schaus confirme suivre également dans sa société familiale: "A la troisième ou à la quatrième génération, il faut s'interdire de placer jusqu'au dernier petit-neveu. Ceux qui étaient intéressés à entrer dans la société, ont tous dû acheter leurs parts au père, en contractant un prêt." Et d'ajouter: "Peut-être une telle attitude provient-elle du fait que nous avons des racines de paysans. Avant d'aller à l'école, nous devions traire les vaches. Nous savons ce que signifie l'argent et le travail."

"Voilà selon moi un point important: en grande majorité,

à Mönch tout au procédé ouvrier, ici, vous signes, et personne principe. C'est que de difficile région, d'un chef Ce qui, tue guère pement local. Il un fort analyser s'en doit aux se nes? "N commu

Dat Warny-Mobil on tour - das Elektroauto der Zukunft



Zahlreiche Schautustige säumten die Neundorfer Straße, als der neu geschaffene Prototyp des Warny-Mobils Nr. 2 - das revolutionäre Elektroauto des neuen Jahrtausends - eine erste Testfahrt unter Vertragspilot Martin unternahm. Die Begeisterung nahm kein Ende als der ambitionierte Konstrukteur Erwin W. dem staunenden Publikum mitteilte, dass dieses Juwel erst 50 Millionen Franken Entwicklungskosten verschlungen habe. Weitere Zuwendungen seitens der Deutschsprachigen Gemeinschaft und aus dem Katastrophenfonds für gescheiterte Garagisten seien ihm jedoch bereits zugesagt worden. Auch Testpilot Martin werde in den zwei kommenden Jahren auf seine Gage zu Gunsten der Forschung verzichten. Riesen- Applaus erntete der Konstrukteur jedoch als er der jubelnden Menge mitteilte, dass das Zukunftsauto in seiner Endausführung mit einer Mini-Batterie in der Größe eines Reiskorns auf den Markt komme. Auch sei auf Wunsch eine automatische satellitengesteuerte Kneipenanpeilanlage als Aufpreis im Angebot. Wir vom Kladderadaatsch wünschen dem begnadeten Erfinder viel Erfolg und ein baldiges Gelingen.



Karl ist überglücklich über die neue Polizeireform, sieht diese doch vor, dass alle Polizisten über 60 einen persönlichen Verwöhndienst zugeteilt bekommen. Unsere Aufnahme zeigt überdeutlich, dass Karl die Situation genießt und noch lange nicht ans Aufhören denkt, obschon er sein „Café Charlies“ eröffnet hat.

S.T. Dominic I., der Farbenfrohe 2010, aus seiner Kladderadaatsch

Ein teures Fußballfinale

Bruno war mit Freundin Karin bei Bruder Zibbi, um das Finale der Champions-League zu gucken. Hierbei wurde lustig Bier und Sekt getrunken und nebenbei auch ein bisschen Fußball geschaut. Nach Ende des Spiels wurde dann noch weiter der Sieg von Barcelona gefeiert. Als Bruno und Karin dann heim gehen wollten, war die letzte Sektflasche noch fast voll. Also wurde sie mit einem Cognac-Korken versiegelt, Karin klemmte sie sich unter den Arm und schwankte mit Bruno nach Hause. Dort angekommen wollten sich beide zum Abschluss des Abends noch ein Gläschen genehmigen. Bruno nahm die Sektgläser und wollte Karin die Flasche aus der Hand nehmen. Plötzlich ein Knall, und Brunos Brille flog in Strücken durch den Raum. Durch das Schaukeln auf dem Heimweg hatte sich so viel Druck in der Flasche aufgestaut, dass der Korken nicht mehr hielt und gegen Brunos Brille geknallt war. Und davon hatte dieser nicht nur ein blaues Auge erhalten, sondern durfte am nächsten Tag zum Optiker eine neue Brille kaufen. Natürlich haben beide auf diesen Schreck die Flasche noch vollständig geleert.



... dass Michel vom Hünninger Berg und Mann für alle öffentliche Strompannen, am Kreisverkehr in Hünningen minutenlang darauf wartete, dass die Ampel von orange auf grün schaltete? Wo er wohl wieder mit seinen Gedanken war?

Rennhelme vergessen

Auch die Lizenzfahrer des AMC St.Vith kämpften in Daun mit Problemen. Ein außergewöhnliches Missgeschick unterlief Rainer Hermann-Gabriel Hübeler (St.Vith/Hünningen-Medell), an deren Opel Ascona 400 sich im Prolog die Ölwanne gelöst hatte, eine Panne, die aber repariert werden konnte: Als sie morgens am Start der ersten WP standen, merkten sie, dass sie ihre Rennhelme im Service-Lkw vergessen hatten. Damit war die Rallye schon beendet. Für die beiden bewahrheitete sich wohl der Spruch: »Alter schützt vor Torheit nicht«.

13 mal 11 Jahre Karnevals-Umzüge in St. Vith



1936 - Vor der Turnhalle neben der Volksschule am Windmühlenplatz.

Beim Durchblättern alter Unterlagen finden wir interessante Hinweise zu unseren Umzügen. Im Kreisblatt Nr. 18 vom 2. März 1867 können wir folgende Bekanntmachung lesen:

Vekder Fastovend.

Alle Narren hiesiger Stadt, welche sich an dem auf „Rosenmontag“ den 4. März er. anberaumten Zuge beteiligen wollen, werden hiermit eingeladen, sich punkt 9 Uhr Morgens auf der bezeichneten Sammelstelle einzufinden.
Mehrere Narren.



S.T. Peter IV., der Präzise 2011, aus seiner Kladderadaatsch

Luftkurort St.Vith



Wie auf dieser alten Ansichtskarte unschwer zu erkennen, wurde schon Anfang der fünfziger Jahre intensiv für St.Vith auf touristischer Ebene geworben. Damals war St.Vith bereits ein Luftkurort und seitdem hat sich kaum etwas geändert.

Seit ein paar Jahren überziehen ab und zu säuerliche Schwaden unser Heimatstädtchen und erinnern unsere Kurgäste, dass hier mal eine Molkerei tätig war. In unserer schnelllebigen modernen Zeit muss man allerdings dem Gast immer etwas Neues bieten. Da hatten unsere Stadtväter und Stadtmütter eine zündende Idee. Sauna und Türkisch Bad in den Hotelbetrieben sind längst überlebt, aber mit einem städtischen Dampfbad kann weit und kein anderer Ort werben.



Nach Inbetriebnahme der Holzhackschnitzelanlage werden bei den oftmals günstigen Windverhältnissen die nähere Nachbarschaft und das Stadtzentrum in dichte Dampfwolken gehüllt. Statt immer wieder zu kritisieren tun sich hier ganz neue Geschäftsideen auf, die dem Tourismus unserer Stadt zu einem neuen Boom verhelfen können.

Demnächst werden die Holzhackschnitzel mit wohlriechenden Parfums, Düften oder Kräutern angereichert. Zum Valentinstag wird Rosenparfum unter die Schnitzel gemischt und hüllt das Stadtgebiet in eine wohlriechende Duftwolke und zur Maiennacht soll's nach Maiglöckchen duften. Doch damit nicht genug. Im Herbst mischen sie Menthol und Minze unter, das öffnet den Luftkanal. So kann mit allerlei Kräutern vielen Krankheiten vorgebeugt werden und die Tourismusströme nehmen Fahrt auf St.Vith auf. Da brauchen wir zusätzliche Aufnahmekapazitäten und bald werden richtige Kurhäuser entstehen. Ein Nachbar in bester Lage ist schon auf den fahrenden Zug gesprungen und hat sein Dachgeschoss ausgebaut. Dort richtet er zurzeit Zimmer ein und erwartet demnächst die ersten Dampfbadkurgäste unserer Stadt. So hat alles auch seine gute Seiten.



Briefkastenfirma bei uns?

Wer hat nicht schon von dem Bestehen so mysteriöser Briefkastenfirmen gehört? Diese richten sich an unverdächtigen Orten ein, niemand weiß, wer dahinter steckt, niemand kennt deren eigentliche Ziele. Weshalb sollte St.Vith da eine Ausnahme bleiben? Nein, wir sind keine Ausnahme mehr, denn in der Industriezone Rodter Straße hat sich eine solche Briefkastenfirma heimlich eingerichtet. Kaum jemand nimmt Notiz davon, hätten nicht einige besorgte Bürger Kladderadaatsch darauf aufmerksam gemacht. Heute können wir den Standort dieser Firma schwarz auf weiß dokumentieren. Ein nach Spa halb ausgewanderter ehemaliger St.Vith'er, der auch schon in Spanien gesehen wurde, ist Inhaber der ersten echten ... Briefkastenfirma namens HEWA.



„Die blöden Belgier können mich mal.
Ich wandere aus.“

Karnevalsprinzen bis 1939

- | | | |
|--------------------------------------|----------------------------------|---------------------------------|
| 1. Johann Peter (J.P. Maraité) 1922† | 6. Heinrich I. (H. Hansen) 1928† | 11. Alfons I. (A. Fort) 1936† |
| 2. Bernhard I. (B. Weber) 1923† | 7. Baptist I. (B. Linden) 1929† | 12. Franz I. (F. Genten) 1937† |
| 3. Rudi I. (R. Buschmann) 1924† | 8. Willy I. (W. Meurer) 1930† | 13. Emil I. (E. Lamberty) 1938† |
| 4. Viktor I. (V. Daleiden) 1926† | 9. Karl I. (K. Margraff) 1931† | 14. Richard I. (Marquet) 1939† |
| 5. Anton I. (A. Langer) 1927† | 10. Peter I. (Wingels) 1933† | |

Ad fontes!

Vor vier Jahren hat das Historik-Team des Kladderadaatsch zum ersten Mal die Aktion „ad fontes!“ gestartet. Ziel dieser Aktion ist die Sichtung und Digitalisierung interessanten historischen Quellenmaterials zur Geschichte des Karnevals in St.Vith. Es freut uns sehr, dass unser Aufruf auch in den letzten zwei Jahren wieder Früchte getragen hat und uns Karnevalisten interessantes historisches Material zur Verfügung gestellt haben. Zum einen hat uns der diesjährige Prinzenjubilär Felix Thommessen sein privates Prinzenalbum zur Verfügung gestellt. Zusätzlich auch noch Fotos vom Prinzenessen sowie diverse Schriftstücke und Zeitungsartikel, unter denen sich auch ein Brief von Walter Dell aus dem Jahre 2011 befindet, in dem dieser sich in gewohnt

künstlerischer Weise vom Prinzenessen abmeldet. Desweiteren konnten wir zahlreiche Fotos aus dem Privatbestand von Fritz Reddmann digitalisieren, einem großen St.Vith Karnevalisten und Mitbegründer der Karnevalsgesellschaft Fahrme' Dar. In diesem Bestand befinden sich neben vielen Fotos auch zahlreiche Postkarten mit Ansichten aus St.Vith sowie Fotografien zur Geschichte der Stadt St.Vith. Falls sie Fotos, Filme, Zeitungsausschnitte oder sonstige Dokumente haben, die einen Bezug zur Tradition des Karnevals in St.Vith und Umgebung haben, wären wir ihnen sehr dankbar, wenn sie uns kontaktieren würden. Alle Originale werden selbstverständlich zurückgegeben und sie erhalten kostenlos eine digitale Kopie ihrer Dokumente

Bitte melden Sie sich unter andreas.fickers@uni.lu

Mit karnevalistischem Dank, Ihr Historik-Team.



SANKT FRITT

Hauptstraße 41 - St.Vith
www.sanktfritt.be
 080 228 557

PIZZERIA

Il Vecchio Pozzo

**Mühlenbachstraße 2
 4780 Sankt Vith**

**Tel. Bestellung:
 +32 (0)80 511 416**
www.pizzeriapozzo.com

**ZEM VEKT
 FAHR'M DAR**

H.P. LINDEN

**100
 YEARS**

www.linden.be // +32 (0)80 28 11 11 // info@linden.be

Wemperhardt
MASSEN
enjoy shopping

Open 7/7

- Shopping**
in mehr als 50
Geschäften
- Supermarket**
Da schmecken Sie
den Unterschied
- Restaurants**
10 Restaurants
& Bistros
- Hotel******
50 Zimmer
- Conference
& Event**

www.massen.lu
 f [shoppingcenter.massen](https://www.facebook.com/shoppingcenter.massen)

Op der Haart 24 | L-9999 Wemperhardt | Tel. +352 26 901 | massen@massen.lu

Historik

Karnevalsprinzen ab 1947

- 15. Erni I., der Mutige (E. Simons) 1947†
- 16. Walter I., der Tolle (W. Dell) 1948†
- 17. Franz II., der Schneidige (F. Carl) 1949†
- 18. Jempi I., der Kleine (J. Gillessen) 1950†
- 19. Ferdi I., der Übermütige (F. Even) 1951†
- 20. Hermann I., der Schlaue (H. Probst) 1952†
- 21. Lambert I., der Schöne (L. Schütz) 1953†
- 22. Herbert I., der Charmante (H. Gombert) 1954†
- 23. **Karl II., der Steinerne (K. Schiffer) 1955†**
- 24. **Niko I., der Eiserne (N. Freches) 1956†**
- 25. Peter II., der Eifrige (P. Rickal) 1957†
- 26. Lori I., der Gute (L. Terren) 1958
- 27. Günther I., der Treue (G. Wagener) 1959
- 28. Peter III., der Galante (P. Piep) 1960†
- 29. Fritz I., der Muntere (F. Müller) 1961†
- 30. Horst I., der Schlagfertige (H. Maraite) 1962†
- 31. Heinz II., der Starke (H. Gritten) 1963†
- 32. Freddy I., der Beliebte (F. Fleuster) 1964
- 33. Walter II., der Tadellose (W. Schröder) 1965
- 34. **Erich I., der Saubere (E. Schmitz) 1966**
- 35. **Erwin I., der Strahlende (E. Hilger-Schütz) 1967†**
- 36. Horst II., der Fidele (H. Weynands) 1968†
- 37. Winfried I., der Patente (W. Paquet) 1969†
- 38. Josef I., der Unermüdliche (J. Kohnen) 1970
- 39. Reinhold I., der Mächtige (R. Thommessen) 1971†
- 40. Edgar I., der Rasante (E. Gillessen) 1972
- 41. René I., der Schnelle (R. Schmit) 1973
- 42. Roger I., der Zügige (R. Freres) 1974†
- 43. Richard II., der Hartnäckige (R. Wiesen) 1975
- 44. Franz III., der Überragende (F. Pip) 1976
- 45. **Freddy II., der Diskrete (F. Hanf) 1977**
- 46. **Felix I., der Sportliche (F. Thommessen) 1978**
- 47. Jochen I., der Helle (J. Schütz) 1979

— 66 Jahre

2020

2021

— 55 Jahre

2020

2021

— 44 Jahre

2020

2021

2020

2021

33 Jahre —

2020

2021

22 Jahre —

2020

2021

11 Jahre —

- 48. Josef II., der Musikalische (J. Hammerschmidt) 1980
- 49. Ralph I., der Emsige (R. Schaus) 1981
- 50. Daniel I., der Spritzige (D. Bous) 1982
- 51. Rainer I., der Wuchtige (R. Hermann) 1983
- 52. Günther II., der Schmucke (G. Scheuren) 1984
- 53. Kurt I., der Feine (K. Fonk) 1985
- 54. Klaus I., der Gemütliche (K. Schiffer) 1986
- 55. Freddy III., der Schmackhafte (F. Linkweiler) 1987
- 56. **Ralf II., der Kompakte (R. Urfels) 1988**
- 57. **Freddy IV., der Konsequente (F. Clohse) 1989**
- 58. Norbert I., der Geliebte (N. Treinen) 1990
- 59. Rainer II., der Überraschende (R. Hilgers) 1992
- 60. Eric I., der Gestylte (E. Thommessen) 1993
- 61. Bruno I., der Feurige (B. Rauschen) 1994
- 62. Norbert II., der Urige (N. Lehnen) 1995†
- 63. Klaus II., der Überzeugte (K. Weishaupt) 1996†
- 64. Thomas I., der Hellhörige (T. Orthaus) 1997
- 65. Rainer III., der Genießende (H. Huppertz) 1998
- 66. **Patrick I., der Natürliche (P. Holper) 1999**
- 67. **Ralph III., der Rastlose (R. Reuter) 2000**
- 68. Udo I., der Standfeste (U. Theodor) 2001
- 69. Dirk I., der Schmetternde (D. Heinen) 2002
- 70. Raphael I., der Kalkulierende (Raphael Sonkes) 2003
- 71. Alain I., der Gerechte (Alain Cremer) 2004
- 72. Mario I., der Gesellige (Mario Palm) 2005
- 73. Alain II., der Robuste (Alain Huppertz) 2006
- 74. Martin I., der Vielseitige (Martin Alard) 2007
- 75. Achim I., der Elektrisierende (Achim Schütz) 2008
- 76. Thierry I., der Taktvolle (Thierry Wagner) 2009
- 77. **Dominic I., der Farbenfrohe (Dominic Classen) 2010**
- 78. **Peter IV., der Präzise (Peter Sonkes) 2011**
- 79. Andy I., der Würzige (Andy Freres) 2012
- 80. Christoph I., der Geschmeidige (Christoph Spee) 2013
- 81. Michael I., der Hinreißende (Michael Margraff) 2014
- 82. Alexander I., der Ausdauernde (Alexander Bous) 2015
- 83. Daniel II., der Unersättliche (Daniel Frauenkron) 2016
- 84. Thomas II., der Zuverlässige (Thomas Andres) 2017
- 85. Mikel I., der Orientalische (Mikel Stoffels) 2018
- 86. Ronny I., der Gelassene (Ronny Pip) 2019
- 87. André I. (André Frauenkron) 2020



action & fun Karting center
eastbelgium

CREATE YOUR ACTION DAY

KARTING 	LASERGAME 	BOWLING 
3D MINIGOLF 	RODEO 	FUN BOXING 
HOLOGATE 	7D CINEMA 	ESCAPE GAME 

ACTIONCENTER.BE

Verlegung von
Naturstein • Fliesen • Treppen
Gipsarbeiten & Ornamente
Estrich • Komplettbäder

Tel.: 080 22 82 79
 GSM: 0474 65 54 15

E-Mail: info@guidostoffels.be
www.guidostoffels.be



GUIDO STOFFELS



KÜCHENCENTER
ST.VITH

SCHMIDT
 Küchen und Wohnwelten

KÜCHE
ANKLEIDE
BAD
BÜRO
 uvm.

LUXEMBURGER STRASSE 48
 B-4780 ST.VITH
 TEL: 080 228 252
INFO@KUECHENCENTER.BE
WWW.KUECHENCENTER.BE



*Qualität
 zum erschwinglichen Preis!*

Beiträge



Wenn ich Bier sehe, dann höre ich zwei Stimmen in mir. Die eine sagt: „Trink es!“ Die andere sagt: „Hast du nicht gehört, du sollst es trinken!“



ERWIN LIEBT DIE NEBENEINGÄNGE

“Unser Erwin”, nicht der von Schalke, sondern der vom Big aus Easy, hat wohl eine Phobie...

Er hörte zu oft den Satz: “Wenn du das machst oder tust, ist diese Türe für dich zu!...”

Wir denken, dass er als Jugendlicher zu oft durch den Nebeneingang gehen musste um Ärger aus dem Weg zu gehen.

Wenn ich keinen Haupteingang habe, bekomme ich auch keine Schwierigkeiten, war seine Schlussfolgerung. Da Erwin ein Mann der Tat ist, ließ er Taten folgen, wie man auf den Bildern sehen kann...

ODER?



dä Kirmesboom jet och logder klenger!

Jo, on die Präsidenten vam JGV och...



VERWECHSLUNGSGEFAHR

Regional National

Happy 50
- 22.12.1970 - 22.12.2020 -
J A H R E
und jetzt wird endlich gefeiert!


Aug 28 17H00 - 1H00
Saturday THE BIG EASY

Fürs leibliche Wohl ist gesorgt!

Abmeldungen erwünscht: +49 (0)190 666 666



**AN- UND VERKAUF
YOUNG-& OLDTIMER**

BRUNO HEINRICHS | TEL. +32 471 50 74 93 | INFO@OLDSCHOOLCARS.EU |  /OLDSCHOOLCARSBELGIUM



multidata

A CEGEKA COMPANY

L U X E M B O U R G

2, Am Hock

L - 9991 Weiswampach

T. +352 27 000 240 700

F. +352 27 000 240 727

www.multidata.lu

IN ST.VITH TICKEN DIE UHREN ANDERS!



„Zeit ist Geld!“ Nach diesem Motto ticken die Uhren in St.Vith. So gewinnt man in St.Vith Zeit:

Fahren Sie um 15 Uhr 20 in die Stadt hinein (Foto 1) und eine Minute später aus der Stadt hinaus (Foto 2 – 14 Uhr 14). So haben Sie über eine Stunde gewonnen. Die Uhr auf dem Windmühlenplatz beweist es. Wehe Sie verlassen St.Vith in Richtung Luxemburg oder zum Beispiel Schönberg und kommen fünf Minuten später zurück, dann war diese Fahrt aus der Sicht des Zeitbudgets aber ein Reinfall. Unser Tipp an den Herrn Bürgermeister: „Verlassen Sie sich auf die eigene Uhr und nicht auf die der Gemeinde am Windmühlenplatz!“



<p>Verviers</p>	<p>Eupen</p>
<p>Malmedy</p>	<p>St. Vith</p>

Raymond Crabit
14 Min. • 👤

So, mein Sommerdienst ist vorbei!



Lieber Raymond,
Das Kladderadaatsch Team bedankt sich aufrichtig für Deinen tollen Einsatz.
„Die in dem Gebäude hinter Dir, lieber Raymond, schreiben nicht so sauber wie du arbeitest.“
Eventuell bekommst Du ja mal die angemessene Anerkennung von denen. Dienstkleidung und Arbeitsmaterial werden bestimmt von der Gemeinde gestellt. Oder???
DANKE für Deinen Einsatz in unserer schönen Stadt!!!!

VOLT DIR

NOCH NEN SCHÖNEN KARNEVAL WÜNSCHEN

WATT!



- Elektrotechnik ■
- Lichttechnik ■
- Sicherheitstechnik ■
- TV & Multimedia ■
- Heiz- & Klimatechnik ■
- Regenerative Energie ■



23, Bei der Kapell | L-9809 HOSINGEN
Tel.: +352 26 10 38 50

www.born-meyer.com



CRÉATEUR D'AUTOMOBILES

RENAULT



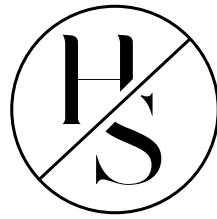
AUTOHAUS JOST PGMBH

Malmedyer Str. 14
4784 ST.VITH
Tel. 080 227 367





SHOP THE LOOK
H S - M O D E . B E



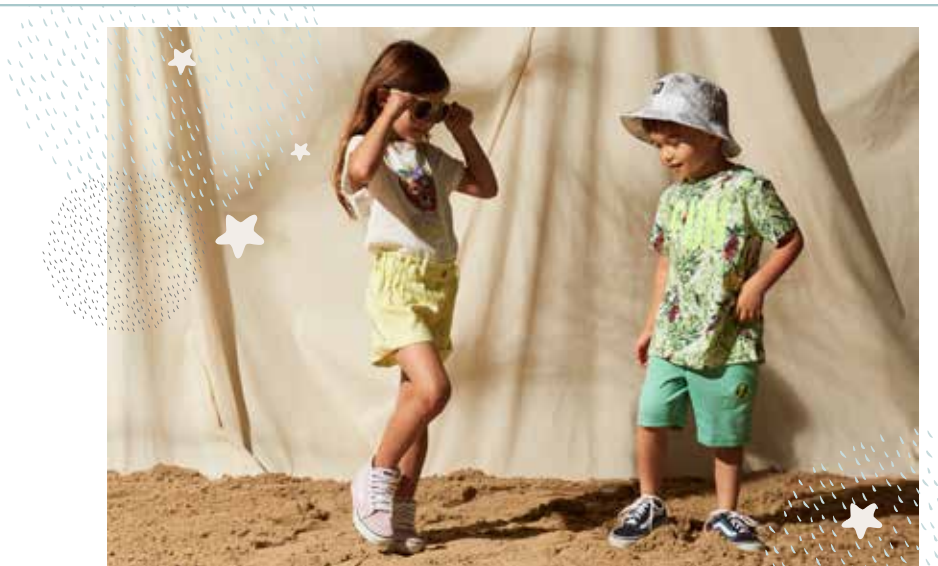
M O D E
H I M & H E R

Luxemburger Straße 50 | 4780 **ST.VITH**
Malmedyer Straße 21c | 4760 **BÜLLINGEN**
Montag - Samstag 09.30 - 18.00 Uhr



GEBURTSLISTEN
KINDERMODE
BABYARTIKEL

[ohlala-kids.be](https://www.ohlala-kids.be)



Luxemburger Straße 50 | 4780 ST.VITH | T. +32(0)80 68 49 94 | Montag - Samstag 09.30 - 18.00 Uhr

*Kulinarisch genießen -
komfortabel übernachten.*



Malmedyer Str. 53 | B-4780 St.Vith
+32 (0) 80 22 80 22 | www.restaurant-quadras.be



Malmedyer Str. 19 | B-4780 St.Vith
info@ohlesguesthouse.com | www.ohlesguesthouse.com



RATSKELLER YANNICK

Der neue Wirt ist im Ratskeller angekommen. Da er ne Reethär Frohnatur ist und sich nicht sicher der Aufnahme in St. Vith war, trat er in der Öffentlichkeit zu Beginn nur maskiert und verkleidet (Damenbegleitung) auf. Leg deine "Damenbegleitung" ab, demaskiere dich und mach uns ein Bierchen. Wir nehmen dich so wie du bist!

Wir wünschen dir immer einen Keller voll Bier und eine Theke mit Gästen die es trinken! Das Kladderteam wünscht dir viel Erfolg in deinem neuen Wirkungskreis und ,nen Arsch voll Arbeit! Mögen deine Wünsche und Vorstellungen, die du auf den Ratskeller bezogen hast, in Erfüllung gehen.

PIPPI LANGSTRUMPF DARSTELLER

DAMALS HEUTE



Teichgasse 4 präsentiert den

WTF2020

ALUHUT DER 3.GENERATION

100% pro-aktiver Schutz gegen:

- Viren aller Art
- 5G
- Entführung durch Aliens
- die da oben
- andere Reptiloide

jetzt für NUR
**1 Kiste
Bitburger**



Mit vollintegrierter
Katzchenbildchen-
halterung !!

- + Fake-News-Detektor
- + Mainstreamschutz
- + laktosefrei
- + fünfdimensional
- + geeignet für alle Sternzeichen
- + gehirnwashbar bis 180°

ab sofort
in der WG
erhältlich

Bedachungen & Bekleidungen Neu & Reparaturen

Pfannen - Schiefer - Eternit - Blech...
Dachstühle & Zinkarbeiten • Flach- & Satteldächer



Jean-Luc MICHELS

Rodersthal 38 - Galhausen - 4780 St.Vith
Mobil: 0478 62 71 34



roofland[®]
Roof! Wood! Solutions!

Mir jröhssen all Jecken mot nem kräftijen

**"roofland
vam daach!"**

Meurer Roofland A.G. | Talstraße 14 | 4780 St.Vith | info@roofland.com | www.roofland.com



**WIRKLICH
NUR AUS
VERSEHEN?**



MAX UND DAS „ERDBEERMARMELADENBROT“

Max, Biggi's und Kurt's Ältester, hasst Aprikosenmarmelade. Jedes Jahr im Chirolager beschwert er sich über die Aprikosenmarmelade am Tisch, da diese ihm absolut nicht schmecke. Sein Klagen ging vergangenes Jahr sogar so weit, dass er sich auf seinem Anmeldeformular mit einer „Allergie gegen Aprikosen“ anmeldete. Dumm nur, wenn man sowas ausgerechnet im Chirolager ausposaunt. So stand jeden Morgen auf seinem Tisch Aprikosenmarmelade. Schade, dass Max diese nicht aß. Also beschlossen die beiden Hauptleiter, ein Glas Aprikosenmarmelade mit roter Lebensmittelfarbe zu

vermischen. Max staunte nicht schlecht, als am nächsten Morgen endlich seine geliebte „Erdbeermarmelade“ auf dem Tisch stand. Voller Tatendrang schmierte Max sich sein erstes Brot mit Marmelade, welches ihm auch sehr wohl schmeckte. Als er sich ein zweites Brot machen wollte, bemerkte er die Blicke der anderen Leiter, die den Spaß am Hauptleitertisch natürlich schon mitbekommen hatten. Erst dann fiel ihm auf, dass etwas mit der „Erdbeermarmelade“ nicht stimmte.

Max musste zugeben, dass Aprikosenmarmelade aber nicht so schlecht schmeckt.



Totte am 1. des Monats, nachdem er seine Lohnabrechnung erhalten hat!

Mädels.... das Leben ist kein Märchen. Wenn du um Mitternacht einen Schuh verlierst, dann bist du nicht Cinderalle,.... sondern Stock besoffen!

kurierjournal

Ihr Werbepartner für die Eifel

Jede Woche in 31.350 Haushalte

Hauptstraße 89 · im ♥ von St.Vith
Tel. 080 28 03 00 · Fax 080 28 03 09
www.kurier-journal.be



WORAN HAT ET JELEGEN?



Ja jut, woran hat et jelegen? Das ist natürlich immer so die Frage! Ich sach natürlich immer, woran hat et jelegen?...Ähm, da fragt man sich nachher, natürlich immer woran hat et jelegen hat. Ich sage immer, woran et jelegen hat weiß ich immer, woran had et jelegen?Ähm... ja gut, ich sach mal so: "woran hat et jelegen?" Da sacht man, nachher natürlich immer fracht man sich "woran hat et jelegen?" und fracht man immer woran hat et denn jelegen. Issso!

NACHTS UM HALB 3, KIRMESANSETZEN IM HERBST 2021!

Zweimal Kirmes feiern im Jahr schafft meine Leber einfach nicht!



Kirmesfeiern ist anstrengend und so manch einer hat es noch nicht einmal bis nach Hause geschafft nach der ganzen Feierei... Loris S. aus dem Buchenweg hat bereits den ganzen Weg vom Ratskeller bis in den Buchenweg gemeistert, er wird ja wohl so kurz vor seinem Ziel nicht aufgeben?

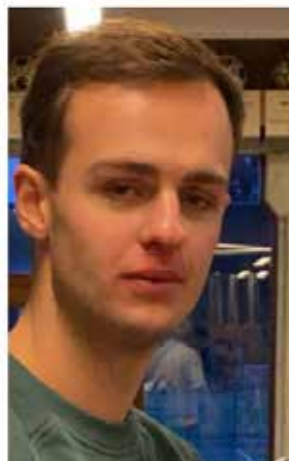
Hat Loris S. es bis in sein heiß geliebtes Bett geschafft?

- Ja Nein Vielleicht Frag Mama mal!

VERWECHSLUNGSGEFAHR



Bernd das Brot



Ernst sein Stolz



JUNKERS Heizsysteme

alphaInnoTec Wärmepumpen



Rainer
Gils
& Sohn

PGMBH
Bernhard-Willems-Str. 28
4780 St.Vith
T +32.(0)80 227 521

Die HEIZUNG vom Fachmann!

- Neubau & Renovierung
- Kaminsanierung
- Reinigung Ihrer Heizkessel
- Regenwasseranlagen
- Solaranlagen
- Belüftungssysteme
- Kundendienst

Heinen
Gesunde Frische
jeden Tag!

MOT DÄN EIER
MOT DÄN PROMMEN
MOT DÄN MUHREN

GESUNDE
FRISCHE
JEDEN
TAG



Obst, Gemüse, Kartoffeln, Milch
Großhandel - Import - Export

B-4780 ST.VITH, Aachener Str. 18
Tel. 080 228 784
www.heinen-fresh.com

1919  2019
100
Jahre

JOSEPH SCHIFFER

Grabdenkmäler - Steinmetzbetrieb
Marmore für Möbel, Flur- und Fensterplatten

St.Vith

Malmedyer Straße - Am Friedhof
Telefon 30

DER FLEIßIGE RAINER



In einem bekannten Kinderlied heißt es:

„Wer will fleißige Handwerker seh'n,
Der muss zu uns Kindern geh'n.
Stein auf Stein, Stein auf Stein,
Das Häuschen muss bald fertig sein.“

Wir befinden uns im Herbst 2020. Ex-Prinz Rainer, der Wuchtige, begibt sich mit seinem blauen LKW zu einer Baustelle in der Aachener Straße. Dabei passiert er die Rodter Straße, fährt dann an der Baustelle vorbei bis zum Kreisverkehr an der Feuerwehr und begibt sich dann zur Baustelle. Von dieser Seite aus vereinfacht sich das Rückwärtsfahren in die Baustelle Da sein LKW mit zahlreichen Kieselsteinen, vielleicht waren es deren auch zu viele, beladen war, verlor er in den jeweiligen Rundungen einen Teil seiner kostbaren Ladung. Auf sein Missgeschick aufmerksam gemacht, alarmierte er seine gesamte Truppe, stattete diese mit neuen Besen aus, damit die Kreisel schnellstens vom Unrat befreit wurden. Hilfe erhielt er von den Arbeitern des städtischen Bauhofs, die rein zufällig die „Unfallstelle“ in der Rodter Straße passierten.

Demnach könnte man das zitierte Kinderlied so umschreiben:

„Wer will fleißige Handwerker seh'n,
Der muss nur zum Rainer geh'n.
Kehr', kehr' rein, kehr', kehr' rein,
Die Straße wird bald ‚rainer‘ sein.“



AUF MALLORCA SIND MANCHE FAHRRADWEGE FÜR TIERE GESPERRT, WAS PASCAL NICHT DAVON ABHIELT, DEN ZAUN AUF SEINE STABILITÄT ZU TESTEN, DRÜBER SPRINGEN WAR NÄMLICH VERBOTEN...



BILD GESPONSERT DURCH TREUHANDGESELLSCHAFT UND JÄGERMEISTER.



Hier sehen sie einen der "Platzhirsche" von St. Vith!
Äußere Merkmale:

- Immer freundlich!
- Hilfsbereit!
- Durstig!

Unkontrolliert während der Brunftzeit!



Hauptstraße 48
4780 St. Vith
+32 (0)80 22 89 28

Öffnungszeiten:

Mo.: 14:00 - 18:00 Uhr
Di. - Fr.: 9:30 - 12:30 & 14:00 - 18:00 Uhr
Sa.: 9:30 - 12:30 & 14:00 - 17:00 Uhr

**ZEM VEKT,
FAHR'M DAR...**

WÜNSCHT IHNEN



A. PIRONT

BAUSTOFFE UND HEIZÖL

MARIANUSSTR. 46, EMMELS

B-4780 ST. VITH

TEL.: +32 (0)80/280 800

FAX: +32 (0)80/280 808

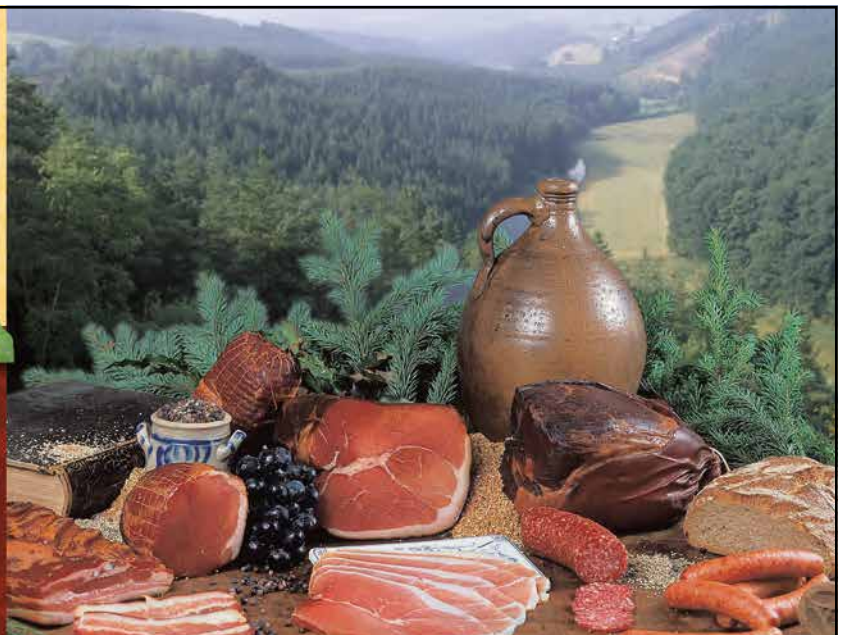
INFO@PIRONT.NET

www.piront.eu

Montenauer
Jambon d'Ardennes - appellation d'origine

Am Bahnhof, 19 - 4770 Montenau / Belgium
Tel. +32 (0)80 34 95 86

www.montenauer.com



Patrick Nilles
4 Tag(e) · 🌐



Weinfest

FR., 22. OKT. - 24. OKT.
32. Weinfest in Lommersweiler
Lommersweiler, 4783 Sankt-Vith, Belgien ZUSAGEN ▾

Anja und 206 Freunde

Jérôme Mausen
Wat os dat dahn für e Fest?
Gefällt mir Antworten 1 🗨️

Patrick Nilles
Jérôme Mausen guck dat du dengen CovidSafe Code un de Pass dobei has 😊😊

Jérôme Mausen
Patrick Nilles wenn net kan ech jo bie dirr on de Keller john 😊😊
3 Tag(e) Gefällt mir Antworten 3 🗨️

Thelen Manuel
Jérôme Mausen Do kummen ech wall mot. Ech haan och duscht wie en Jaadhond

Proximus 20:58 33% 🔋

Volleyball Kadettinnen
Claudia, Guy, Jutta, Lea, Manfred, M...

Marc TROST
Guten Morgen, bitte für Samstag Trickots mitbringen. Weiss nicht mehr wer die Dinger hat 😊
09:02

Manuela Trost-Schaus
Wir 😊
09:03

Marc TROST
Ah su 😊😊😊.....ok ich bringe die Dinger dann mal mit 😊
09:03

Pierre Benker hat sein Profilbild aktualisiert.
Gestern um 20:17 · 🌐



Rainer Hilgers
Ist das ein Quasselschutz? 😊😊😊👍👍👍 12

Mario Warny
Endlich Ruhe! 🙌🙌🙌 3

Raymond Fux
schöner Maulkorb 😊😊 1

Pankert Eric
Bei ihm?... bring es nicht. Da muss ein Rundumschutz her. 😊 1

Pierre Benker
Danke Eric 🙌🙌

Karl Vermöhlen
Pankert Eric ein GKK, GanzKörperKondom. 😊 1

Bruno Mertes
Könntest nochmals zum Friseur gehen 😊

Mario Palm
4 Std. · 🌐

So Heute steht nochmal ein Date mit dem Operationstisch an, die 5. Op steht auf der Tagesordnung. Heute werden 5 Kilo Schrauben und Nägel aus dem Bein entfernt 😊😊 und dann hoffen wir das es dann mal schmerzfrei weiter geht. Bis später, man sieht sich. 😊😊

Achim Schütz und 35 weitere Personen

Ralf Seiler
Toi, toi, toi nur das beste für dich

René Paulis
Alles Gute 👍
..... Nur zur Info die Schrottpreise 😊

tagespreis schrott

Alles	Bilder	News	Maps	Shopping
Schrottsorte				Kg
Mischschrott				0,26 €
Schredderschrott				0,22 €
Kabelschrott (Basis 40% Kupfer)				2,10 €
Aluminium				0,50 €

Mario Palm
René Paulis 😊😊😊👍👍👍 Danke

Closter Guy
Dann kannst du dich nochmal auf die Waage traufen 😊

Tamara Feltes
Alles Gute, und das ganze um etwas leichter zu sein 😊😊

Rita Langer
Schon wieder leichter...von nun an gehts bergauf.... lg.von uns zwei

Like us on Facebook!
einfach nach „Vegder Kladderadaatsch“ suchen



facebook

Meta

Unternehmen

Die Meta Platforms, Inc. ist ein US-amerikanisches Technologieunternehmen mit Sitz in Menlo Park, Kalifornien. Der Gesellschaft gehören das soziale Netzwerk Facebook, die Video- und Foto-Sharing-App Instagram, die Instant-Messaging-App WhatsApp sowie Oculus VR, ein Hersteller von Virtual-Reality-Technologie.

Aktienkurs: **FB** (NASDAQ) 333,79 \$ -1,11 (-0,33 %)

frittebuud

Meta

Zunehmen

Die Meta Uniform GmbH ist ein ostbelgisches Kulinarunterfangen mit Sitz in St.Vith. Der Gesellschaft mit (un)beschränktem Hunger gehören das soziale Fresswerk Frittebuud, die Abnehm-Software Kilogramm, die Instant-Suppen-Marke "What the f#ck is this" sowie Locus VR, ein Hersteller von Virtual Reality Technology zur virtuellen Entsorgung aller Essensreste.

Aktienkurs: **FB** (NASDAQ) 3,2 EUR (ohne Soße)

HOTEL
ZUR POST
GOURMET-RESTAURANT



Das Hotel zur Post
Team wünscht
allen Jecken tolle
Karnevalstage!!!

Like uns bei Facebook
und besucht unsere Homepage.

- Aus Sympathie -

Versicherungen Frank PROBST

4780 ST.VITH
Rodter Straße 30 A

Aus Sympathie zum Karneval

Marita

Uss der Polverstrooß

Zem Vekt - Fahr'im dar!



**Nächster Theoretischer Kursus
für PKW**

Beginn: Di., 15 März - 19 Uhr

Information & Anmeldung:

Tel. 080 22 88 88 oder 0475 66 14 53



**ODER, WENN MAN DEN BEGRIF
„BELSCH JECK“ ETWAS ZU GENAU NIMMT...**

Nach dem erfolgreich absolvierten Soundcheck beim Summertime belohnten Hilti und seine Bandkollegen der Belsch Jecken sich mit einem Tablett Bier. Urplötzlich muss dann wohl in Hilti das unbändige Verlangen nach einem ordentlichen Stage-diving aufgekommen sein. Gesagt, getan. Aus heiterem Himmel sprang er die Bühne hinunter, vergaß dabei aber offensichtlich, dass noch keine Fans da waren, um ihn aufzufangen...

Bei dem Sturz zog Hilti sich etliche Schürfwunden und eine gebrochene Nase zu. Nachdem er einige Liter Blut verloren hatte, wurde er endlich zur Klinik gebracht, wo er sofort notoperiert und mit Morphin vollgepumpt wurde. In der Zwischenzeit organisierte die Band einen Ersatzbassisten.

Gerade als die Band anfangen wollte zu spielen, stand da plötzlich ein Mann mit verbundenem Kopf auf der Bühne: Hilti! Die Menge feierte seinen Einsatz und nach dem Konzert fuhr Hilti glücklich und zufrieden nach Hause, wo Annette ihn liebevoll bis zur vollständigen Genesung pflegte.

In einem Interview mit der Kladde-radaatsch gab Hilti später zu Protokoll, dass er nur seinem Idol Dave Grohl von den Foo Fighters nahekommen wollte, der sich 2015 bei einem Sturz von der Bühne das Bein brach und das Konzert nach der OP einfach fortsetzte. Frei nach dem Motto: Wat der kann, kann ich schon lange!



Es genügt nicht dummer Ideen zu haben, man muss auch unfähig sein sie umzusetzen.

Da das Steueramt in der Vergangenheit bereits öfters von Straftaten heimgesucht wurde, hat man kurzerhand beschlossen das Gebäude mit Kameras auszustatten. Die Aufstellung des entsprechenden Hinweisschildes lässt jedoch Fragen offen...

DER DRECK MUSS WEG,

Trotz Pandemie kann ich's nicht lassen, möchte einen kleinen Reim verfassen. Die Geschichte, doch ganz schön und fein, drum muss sie in die Zeitung rein. Handeln tut sie von einem jungen Mann der, wenn man das so sagen kann, gern dabei ist um Spaß zu haben und sich an gutem Bier zu laben. Ist in der Stadt sehr wohl bekannt, bei den Ex-Prinzen der "Elektrisierende" genannt. Seine Heimat ist das Schütz-Imperium, Elektrosachen, Strom alles drum herum! Letzten Sommer ist es dann soweit, nach vielen Stunden der Geselligkeit, mit etlichen Bieren, jedoch ohne Kaffee, ging es zum Kirmeszelt des R.F.C. Dort halbwegs gut angekommen gleich vom Kassierer in die Mangel genommen. Getränkebons sollte er dort kaufen ohne die, darf keiner hier saufen. Achim schmeißt 50€ auf den Tresen, war's das jetzt etwa schon gewesen? Nein, die Bons sollte "Simmi" behalten, sie für die anderen Gäste verwalten. Lauthals brüllt er durch den Saal, „Geld hab' ich einen ganzen Haufen, könnte den ganzen Club hier kaufen.“ Was soll er mit dem ganzen „Dreck“, das Geld, es muss einfach weg. Mancher Gast hat sich doch erschrocken, über seinen Umgang mit den „Flocken“. Doch so ist Achim, wie er leibt und lebt, Party machen bis das die Erde bebt. So ist es eben, so soll es sein. Hauptsache man bewahrt seinen Schein. Einen Tipp möchte ich ihm geben, mach einfach weiter so in deinem Leben.





Rainer Lorent

Rathaus-Apotheke

St. Vith

Tel. 080 228 187

www.rathaus-apotheke.be

Radio - TV - DVD - HIFI & Elektrohaushaltsgeräte

in allen Preisklassen
aus dem Fachgeschäft

RADIO PIETTE

Hauptstraße 4 • St. Vith

Tel. 080 228 156

MOUNTAIN BIKES / KIDS BIKES / BMX / CITY BIKES / E-BIKES / UVM.



BIKECENTER
E. MEYER

WWW.BIKECENTERMEYER.BE
INFO@BIKECENTERMEYER.BE

MALMEDYER STR. 66 • 4780 ST. VITH - TEL.: (+32) 080 22 62 22

Gardinen • Geschenkartikel • Heimtextilien • Bettwaren
Markisen • Sonnenschutz • Insektenschutz • Bodenbeläge • Spanndecken

RAUM Akzente

E-Mail: info@raumakzente.be • Web: www.raumakzente.be



Just⁺

ORIGINAL - SINCE 1930

Naturprodukte aus der Schweiz

JUST Benelux GmbH

Hauptstraße 52

4780 Sankt Vith

Tel. +32 (0)80 447 427

info@just-benelux.com

www.just-benelux.com

BEI DER GEBURT GETRENNT



Nach ausgiebigen GEN-Tests wurde jetzt der letzte nahe Verwandte von Ötzi ermittelt. Hier ein Bild des noch lebenden Verwandten und sein Vorfahre.

Bei einer amtsärztlichen Untersuchung der ‚Region Wallonne‘ wurde bei einem Mitarbeiter eine Genübereinstimmung mit Ötzi gefunden. -----> **Töttzi.**

Er ist ein bekanntes Mitglied der St. Vither Gemeinde. Trotz seines „Gebrechens“ wird er hier als vollwertiges Mitglied der Gesellschaft geführt und anerkannt. Nach diesen sensationellen Erkenntnissen wird im Rathaus von Bürgermeister Grommes (ein Vetter?) darüber nachgedacht, eine Sonderausstellung im Heimatmuseum einzurichten.

AUTOHANDEL AUF DEM MONATSMARKT?



Jonas (Joe), Sohn von Schwelles von Marokko, hatte seinen Dienstwagen vor der Weihnachtsfeier an der Kirche abgestellt. Als guter Bürger ließ er diesen auch nach der Feier dort stehen und trat den Heimweg zu Fuß an. Er glaubte, alles richtig gemacht zu haben, machte jedoch alles falsch.

Wie hoch das „Knöllchen“ war, wissen wir nicht, den Führerschein durfte er jedoch behalten!

Jonas, du musst auch die Schilder lesen!
Wer lesen kann, ist klar im Vorteil!

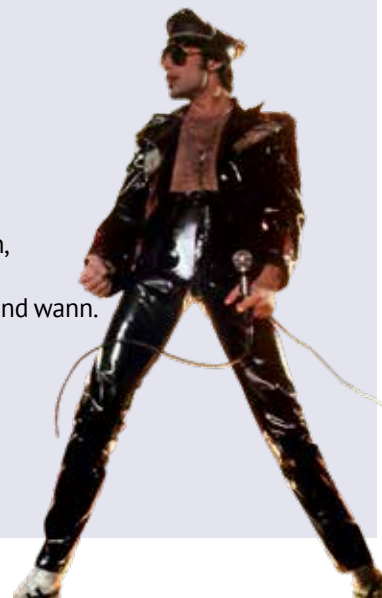
RITSCH FOR EVER



„A KIND OF MAGIC.“

DIE FETTSCHTSTISCHE SEITE GAVIN'S

Als ich dieses Foto hab gesehen, blieb mir der Verstand fast stehen. Ein knackiger Kerl, muss man sagen, lässt Frauenherzen höher schlagen. Beim Räumen hat der JGF es gefunden. Gavin ohne Zaudern und unumwunden, Hineingesprungen in das schöne Teil, einfach grandios, einfach geil. Dass er sich gut in Szene setzen kann, zeigt er auch im „normalen“ Leben dann und wann. Dieses Bild grenzt schon an Magie „like“ des legendären Freddy Mercury. Wie ohne Zweifel zu sehen ist, toppt er den dollsten Feteschisten. Der Auftritt ist doch bühnenreif, ob nun im Fernsehen oder auch live. Was man hier noch erwähnen sollte, dass er sich nicht mehr ausziehen wollte. Lieber Gavin, lass dir sagen, vielleicht darfst du es mal wagen mit dieser Nummer, für ganz viel Geld, zu reisen um die große weite Welt.



Wenn Du Dich selbst im Tierheim gefunden hast!



- Aus Sympathie -

KÖBES BIERSHOP

Inhaber: Reiner Johanns

Malmedyer Straße 203 - 4780 ST.VITH
Tel. 080 228 163
GSM 0476 / 201 158



Öffnungszeiten

Mo-Fr: 8h00-20h00

Sa: 8h00-19h00

So: 9h00-13h00

St Vith

Luxemburger Straße 50
4780 Sankt Vith

Tel.: 080/229530 - info@delvith.be



André LENTZ

Hauptstraße 86 • B-4780 ST.VITH
Tel. 080 228 189



Inh. Dietmar Reuter

Pulverstrasse 8
BE-4780 St. Vith
T +3280.22.82.30
www.fahrrad.be

hlm

IT-SOLUTIONS

Sankt Vith - www.hlm.be - 080/221106



DIE KLOSPÜLUNG

Im Leben muss man halt Prioritäten setzen!

In Zeiten wie diesen muss gespart werden wo man nur kann. Und was noch „hält“, ist noch lange gut. Im Blumenhaus PIP lässt sich auch so noch manches alte Erinnerungsstück finden. Unter anderem die alte Toilette vom alten „Inter“ in seiner Urform ist ein Hingucker wert. Dies dachte sich auch Arthurs Mitarbeiterin Tanja, als sie mal etwas zu fest an der Kette der Klospülung zog und den Spülkasten damit aus der Verankerung riss. Geistesgegenwärtig fand Tanja jedoch schnell eine Lösung und stabilisierte den Kasten mit einem Besenstil.

Zeitgleich befand sich Arthur im wohlverdienten Urlaub und vergnügte sich prächtig im Hotelpool. Bei seiner Heimkehr staunte er nicht schlecht als er die fachgerecht reparierte Klospülung entdeckte.



Wenn die wüssten, dass ich in meinem Bierglas leckeres Jupiler aus der RFC- Kantine hab!

RENÉ, DER STILLE GENIEßER

DIE SACHE MIT DEM PERSONALAUSWEIS

Es war eigentlich ein ganz normaler Arbeitstag. Rainer kehrte von einer LKW-Fahrstunde aus Eupen zurück. Zu Hause angekommen vermisste er plötzlich seinen Personalausweis. Verflixt, da hatte er das Ding doch tatsächlich im LKW liegen lassen!

Doch der stand ja in Eupen und ohne Personalausweis rumlaufen ist auch nicht das Wahre. Was, wenn man mal bei einer CST-Kontrolle auch noch seinen Ausweis vorzeigen muss (z.B. bei Erwin... ?!)

Da half nichts, er musste wieder zurück nach Eupen das Ding aus dem LKW bergen. Gesagt getan, rein ins Auto, mit Schmackes übers Venn und hin zum LKW. Er konnte den Ausweis schon förmlich riechen. Doch was war das jetzt? Wo ist denn der blöde Schlüssel vom LKW???

Den Rest könnt ihr euch denken: Der Schlüssel war in St.Vith geblieben und der Ausweis, der musste dann halt noch bis zur nächsten Fahrstunde im LKW in Eupen warten...



ENDLICH GESCHAFFT!

Unglaublich aber wahr: den Stone(d)man in drei Tagen gemeistert!

Bei der Geburt getrennt!



Lauter Rauschen



Lauterbach



**CAFE - RESTAURANT
BEI MARLY**
Rodt

VIELE VERSCHIEDENE BIERE
AM FASS UND AN DER FLASCHE

GROSSER UND KLEINER SAAL
FÜR FESTE ALLER ART

VIELSALMER STRASSE 39
4780 RODT/ST.VITH

TEL.: 080/22 84 14

DIENSTAG & DONNERSTAG RUHETAGE





Zem Vekt

Fahr'm dar!



*Du willst verkaufen oder backen, die Chance bei dem Schopfe packen?
Es ist so leicht wie's ABC, schreib jetzt an jobs@backwaren.be!*



+32 80 22 11 68

www.casadelapietra.be

 Casa de le Pietra St.Vith

CASA 

DE LA **PIETRA**

*Ihr Partner für
Fliesen & Natursteine*

Böden | Treppen | Bäder
Küchen | Dekoration | Außenanlagen
Fassadenelemente

KLEINES RÄTSEL

Wie man auf diesem Schnappschuss erkennen kann, ist unser Manuel hier komischerweise in Uniform und mit Equipment der ehemaligen Drofjugend Hünningen zu sehn. Wie konnte das passieren?



Hier nun die diversen Theorien:

- A. Er wurde vor die Wahl gestellt, entweder wirst du Hünninger oder auf ewig Alkoholverbot
- B. Er will als Bürgermeister kandidieren, und dachte als Hünninger geht das schneller
- C. Er wollte sich einmal fühlen wie ein Vorstädter
- D. Ihm ist ein Heizkörper auf den Kopf gefallen, und er glaubt jetzt er sei Ronny Eicher

Die Auflösung gibts einige Seiten weiter.

LECKERBISSEN FÜR DEN HUND!

Malermeister und Ex-Prinz Dominic, der Farbenfrohe, war im Zuhause seiner Schwester tätig. Nach getaner Arbeit nimmt er seine Jacke und will mit dem fast neuen Firmenwagen wegfahren. Doch die Schlüsselkarte ist unauffindbar. Mittlerweile allein im Haus begibt er sich auf die Suche. Zunächst verdächtigt er den 1,5-jährigen Tim, Sohn des Hauses. Doch bei dessen Spielsachen ist nichts zu finden. Erst ein Blick auf Fridas Hundedecke bringt die Offenbarung. Wer hätte gedacht, dass auch Autoschlüssel sich hundemundgerecht zerlegen lassen.



Was für eine Schimpftirade Frida sich wohl anhören musste?

Ein Zusammensetzen des Schlüsselpuzzels war nicht möglich. So musste Dominic sich aus der Firma den Ersatzschlüssel bringen lassen um den „Tatort“ verlassen zu können.

... SIDD GUDDER DENG MAT BOFFERDENG!



Knubbel reist um die halbe Welt, um sein Bier an den Mann zu bringen... Ob er hier die richtige Kundschaft gefunden hat?

An seinem Zielort angekommen wurde er herzlich empfangen. Als Willkommensgeschenk wurde ihm ein Kuchen präsentiert, und das sogar auf einem Bofferdingtablett! Auch bei Biggi war das Staunen groß. Aber was zum Teufel macht Leo Lehnen da?

Grillgemüse, Pommes, Brot 4	14,00
70. Lachssteak	16,00
Grillgemüse, Pommes, Brot 4	14,00
71. Panierter Seehecht	13,00
72. Fischplatte – 2 Personen Tintenfischgrill	30,00
Tintenfischgrill, Panierter Seehecht, Thunfischsteak, Risotto, Spargel	

Hauslieferung

Von 5 km bis 10 km - 5 €

net

„Fahr'm dar“ steht für Neuanfang

Neue Karnevalsgesellschaft will Tradition des
St.Vither Karnevals wahren. Seite 6

Wat soll
ech dann elo
opschreibe?

Wir
übernehmen!

Neue
Leute, neue
Kleider!



SOLLE
MIR SE RON
LOSSE?

Ich liebe
~~Terrassen~~, ups
Tabellen!

TANZ GARDE
VEGDER
DIDDEL-
DÖPPCHER


TRIANGEL

ZUG-
ORDNUNG

1. ...
2. ...
3. ...
4. ...
5. ...
6. ...
7. ...
8. ...
9. ...
10. ...
11. ...
12. ...
13. ...
14. ...
15. ...
16. ...
17. ...
18. ...
19. ...
20. ...
21. ...
22. ...
23. ...
24. ...
25. ...

CHIRO
SEVTH





Fagnoul F.

OPTIK - AKUSTIK

Hauptstraße 31, ST. VITH • Tel. 080 22 70 26 • www.fagnoul.be



BELIS
shoes

Wir führen auch
Herrenschuhe
bis Größe 48

Hauptstraße 89A - St.Vith
www.belisshoes.be



Cadino
MÄCHT FREIHEIT

Hauptstraße 80 - 4780 St. Vith
*Ihre Adresse für Porzellan und Glaswaren,
erlesene Tees und Weine, Backzubehör,
personalisierte Geschenke,
regionale Seifen und vieles mehr!*

Dienstag, Donnerstag und Freitag:
9:30-12:30 / 13:00-18:00
Samstag: 9:30-15:00
Montag und Mittwoch: Ruhetag

Jetzt direkt stöbern:
www.cadino.be




sbb
treuhänder
berater

**Malmedyer Strasse 63
4780 SANKT VITH
Tel. +32 (0)80 280 350
www.sbb.be**

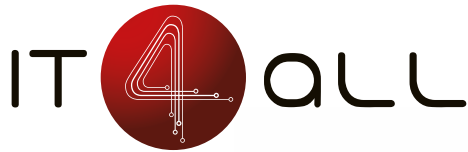




LEDERLAND · HENDERS & HAZEL SANKT-VITH

Luxemburger Straße 81 · B-4780 Sankt Vith · +32 (0)80 28 10 10 · Täglich von 10.00 - 18.30 Uhr · Auch sa. und so.

Mr. Günter Leder · Design sa. Luxemburger Straße 81 · B-4780 St. Vith · designwww.vith.de



by **skylineNetworkservices**

...you ask for IT, we do IT...

150m² Verkaufsfläche
Über 4000 Artikel auf Lager

Hardware • Software
Netzwerktechnik • Telefon & DSL
Webservices • Bürobedarf

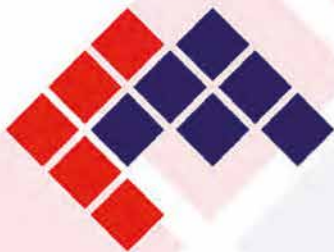


Nutzen Sie auch unseren Vor-Ort Service



- Hardware
- Software
- Netzwerktechnik
- Telefon & DSL
- Webservices
- Bürobedarf

4a, op der Haart
L-9393 Wemperhardt
Tel. +352 26 95 76 75
info@it4all.lu



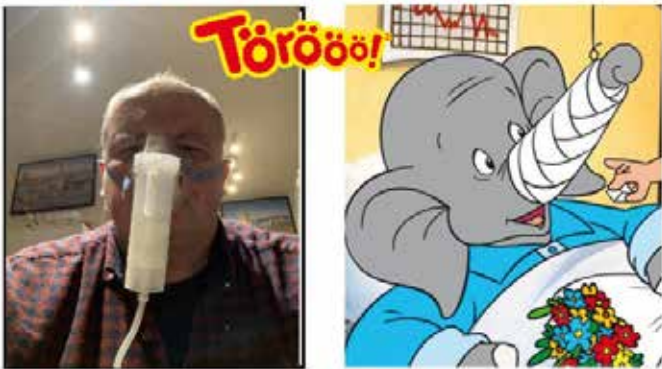
Keramey

Fliesen - carrelages
Natursteine - pierres naturelles
Fassaden - façades

info@keramey.com
www.keramey.com

Rainer MEYER - Aachener Straße 185 - B-4780 St.Vith
Tel. +32(0)80 22 99 03 - GSM +32(0) 475 94 42 97

Verwechslungsgefahr!



AUFLÖSUNG

Hier nun die Auflösung des Rätsels von Seite 45.

Nun, die Wahrheit ist, dass selbst die Redaktion bis heute keinen blassen Schimmer hat, wie Manuel so ein Missgeschick passieren konnte. Aber alle Theorien wären möglich gewesen. Wir können Manuel nur bitten, so etwas nie mehr zu tun, denn wir sehen ihn alle Lieber so:



SCHNEEVERKAUF



Patrick Warny, Sohn von Blech Henri, versucht sich ein zweites Standbein aufzubauen. Er verkauft jetzt neuerdings Schnee. Erster Interessent war in der Industriezone I sein direkter Nachbar Arnold Hoffmann (Rasenmäher Hoffmann) Mit dem frischen Schnee konnten sie perfekt ihre neuen Schneeschilder für den Verkauf testen. Patrick verkauft übrigens im Frühling den Schnee mit 30% Rabatt.

Das Kladderadaatsch-Team wünscht Patrick viel Erfolg mit seiner neuen Geschäftsidee.

HIER DIE GEWINNER DER ERSTEN ST.VEIHER MEISTERSCHAFT IM SYNCHRONSCHLAFEN



VERWECHSLUNGSGEFAHR



Energie-
bewusstes
und
sparsames
Bauen

Alternative
Energien

HEIZUNG

SANITÄR

LÜFTUNG

Erfahrung
und
Zuverlässigkeit
seit drei
Generationen

ARENS

PGmbH

AN DER HÖHE 38
B - 4780 ST.VITH

Tel.: + 32 (0)80 280 200
Fax: + 32 (0)80 280 201
info@arens.be
www.arens.be

Kölsche Woche

24. - 28.02.22



Kölsche Küche | Kölsch vom Fass | Kölsche Musik

Frigo Ilten

Raphael
Kühltechnik



Raphael Ilten • Weister 21a • 4790 Burg-Reuland
Telefon: 0473 60 27 19 • Email: ilten.raphael@gmail.com

Kühltechnik • Klimaanlage • Melkanlagen • Wärmepumpen



Fullwood
Packo



LIEBHERR

Mehr Freude an der Frische.



TRIANGEL

Zem Vekt
Fahr'im Bar



RUFFEL HAT NEUE SCHUHE MIT "RITSCH-RATSCH"



Manche Menschen hörst du sprechen und es wird dir sofort klar: „Die haben ihre Schnürsenkel nicht selbst gebunden.“



Am Samstag der East Belgium Rallye traf sich der Frührschoppenclub von Marita zu Ihrem jährlichen Frührschoppenfest. Gestartet wurde mit einem zünftigen Frührstück bei Eric in der Wiesenbachstraße. Im Anschluss wurde dann eine Etappe der Rallye, wo es reichlich Gerstensaft gab, besucht.

Von dort aus ging es zu Andreas wo man sich erneut stärken sollte. Es gab wiederum reichlich Starkbier und einige Kurze. Von Andreas aus sollte es dann zu Fuß von Neidingen nach Galhausen gehen.

Unterwegs passierte es dann: Raphael's Schuhe gingen, wie durch ein Wunder, auf.

Völlig erschöpft und angeschlagen vom Tagesprogramm schaffte Ruffel es nicht mehr sich zu bücken, geschweige denn zu stehen, um seine Schuhe zu schnüren. Schnell eilten ihm seine Frührschoppenkollegen zur Hilfe um ihm die Schuhe zu binden. Und so konnten sie ihren STRAMMEN Weg fortsetzen. Mireille hatte wenige Tage danach folgende Idee: Ich kaufe Raphael Schuhe mit "Ritsch-Ratsch", damit er nicht nochmal in eine so unangenehme Situation kommt.

Jetzt steht dem nächsten Frührschoppenfest nix mehr im Wege.

MIT DEM ZWEITEN ((GLAS)) SIEHT MAN BESSER

Tom, wohnhaft an der Höhe, trinkt eher selten Alkohol. Aber in den Urlaub fahren mit Kumpel Chris und Bruder David kann man ja mal als Anlass nehmen. Nach einigen Bierchen und Cocktails an der Hotelbar beschlossen die 3 schlafen zu gehen. Auf dem Weg zum Hotelzimmer kam Tom die blendende Idee nochmals in den Pool zu springen. Die anderen zwei wollten sich das kühle Nass nicht zumuten. Sie konnten Tom ja schließlich auch vom Balkon zusehen. Nach einiger Zeit kam Tom auch endlich im Zimmer an. Irgendwas war anders. Tom war mit seiner Brille schwimmen gegangen und hat beim Tauchen ein Glas verloren. Ganz genervt von der Aktion versuchte er seinen Kumpel Luc (Optiker in einem St. Vither Laden) anzurufen, um nachzufragen ob sowas denn normal sei. Blöd nur wenn man sich mit der Telefonnummer vertut und seinen Vetter Dirk anruft, diesem die ganze Story auf die Mailbox quatscht, und dieser die Story dann am nächsten Morgen speichert. - Deinen Gesichtsausdruck hätten wir gerne gesehen - Am nächsten Tag sprang Tom nochmals in den Pool um sein verlorenes Brillenglas zu suchen. Auch wenn die anderen Gäste dumm schauten als man ihnen mitteilte, man suche ein Brillenglas, konnte Tom sein Brillenglas nach etwa 30 Minuten stolz wieder in den Händen halten. Dank der guten Optiker in Sankt Vith läuft Tom heute wieder mit zwei Brillengläsern durch Sankt Vith

ARBEITSUNFALL IM HOMEOFFICE

Im Homeoffice sehen die Leute ruhig und gelassen aus, aber wenn man sich mit ihnen anlegt, können diese Menschen auch ausrasten, so dass man den Stadtpark im Alptraum für einen ruhigen Ort hält. Das Kladdaradaatsch-Team konnte die psychischen Belastungen mit Fotos dokumentieren.



Kurze Frage: Wenn ihr Homeoffice macht, um wichtige Arbeit effizienter und konzentrierter, ohne lästige Störungen von Kollegen, abarbeiten zu können.... Wie viele Stühle müssen denn noch in den St.Vither Stadtpark landen?

www.indigo.info

Gestalten. Drucken. Beschriften.

INDIGO
DESIGN & PRINT

INDIGO PGmbH
Solvaystr. 3 - Industriezone II
4780 SANKT VITH

Tel. 080 280 281
info@indigo.info

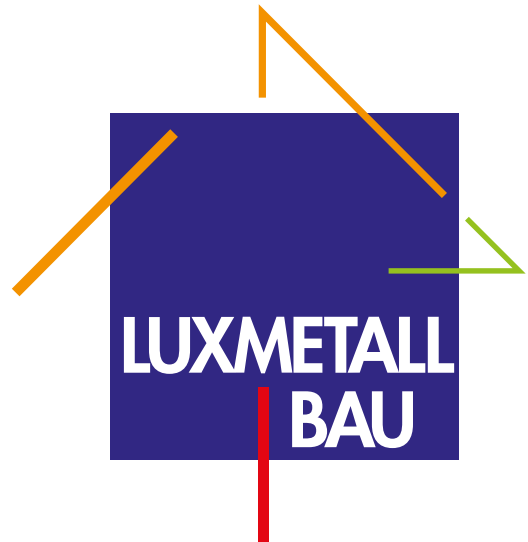


ALLG. BAUNTERNEHMEN

HERMANN R & S PGmbH

Tel.: 080/22 63 23

Malmedyer Str. 187 B-4780 St.Vith

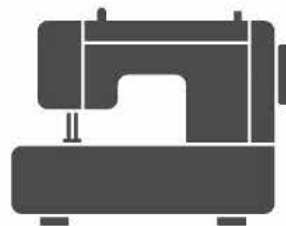


www.luxmetall-bau.com

Vente et réparation toutes marques
Verkauf und Reparatur aller Marken

St.Vith

080/ 229 319



Maison **SCHWIND** & Fils

www.machinesacoudre.be

BADEN IN DER NATUR



Baden in der freien Natur muss doch etwas Besonderes sein, so dachte sich auch Karl, der geborene Heizungsman, als er mit seiner Truppe auf Wanderung war. Andreas, unser Historiker aus Neidingen, träumte schon immer davon sich mal in der freien Natur zu baden. Karl, sehr gegenwärtig, setzte Andreas Gedanken sofort in die Tat um. Alle dachten, dass er sich jetzt mit den Klamotten in die Badewanne legt, vergebens... Die Truppe hatte wohl vergessen dass er vom Fach ist: Stöpsel raus, Klamotten aus und schon lag Karl in freier Natur in der Badewanne. Die Kühe auf der Wiese waren von seiner Umsetzung auch nicht sehr begeistert. So sieht ein motivierter Heizungsinstallateur im Außendienst aus.

Ähnlichkeiten mit lebenden Personen sind rein zufällig..



NEUES SCHILD AM RAVEL



DIE LÖRESSEN



Oh nö Hammer-
schmidt du söngs
över e rem su scheef

Scharfer Schütze



Scharfschütze



Scharfer Schütz



„Wann hat denn der Anschluss hier an den Ravelweg stattgefunden? Haben wir da was verpasst? Wann wurde Sankt Vith von der BRD annektiert?“

Neues Schild am Ravel,
Walleroder Brücke!!!!

Hotel-Restaurant
Am Steineweier



Während der Sommermonate Drinks und Snacks auf unserer Terrasse!



Rodter Str. 32
4780 St.Vith

Tel.: 080 22 72 70
Fax: 080 22 91 53

info@steineweier.be
www.steineweier.be

ADC

GROUP

Accounting | Digitalisation | Consulting

www.adc-group.net



Unsere Passion
seit 1959

Malmedyerstraße 34 · B-4780 Sankt Vith · Tel.: +32 (0) 80 22 80 67



THE BIG EASY

LOUNGE · BAR · CAFE

Unsere **Lounge** mit dem angegliederten Wintergarten ist die **perfekte Location** für Ihr Fest!

Sie genießen Ihr Fest, wir machen den Service!

Inh. Erwin Paulis
Teichgasse 10 • 4780 St.Vith
f The Big Easy
www.bigeasy.be



Mer danze us der Reih!

ASB St. Vith
ASB Büllingen
ASB Sourbrodt

www.asb-mat.com



Der St. Vither Karneval ist fester Bestandteil des Brauchtums. Er hat eigene Merkmale, wie die Traditionsfiguren „dän Ahlen, die Ahl on dä Peijas“. Prinz mit Dreigestirn, Funkengarde und Elferrat prägen das Bild von einem Karneval, wie er seit Generationen gefeiert wird. Noch älter als diese Figuren ist die St. Vither Burg, deren Ruinen nun freigelegt werden. All das gehört zur Vegder Identität und schafft Verbundenheit durch eine gemeinsame Verwurzelung der Menschen. Jede Festung hat ihren Fürsten und im Karneval ist das eben der Prinz. Doch der Karneval kann derzeit nicht so ausgelassen gefeiert werden, wie es früher üblich war. Daher entstand in der Bürgerinitiative ‚Burg‘ die Idee, eine Karikatur anfertigen zu lassen. Diese sollte die Burg mit den Traditionsfiguren des St. Vither Karnevals zeigen. Die Künstlerin Annette Müllender hat sich nicht lange bitten lassen – im Gegenteil -, sie war sofort begeistert. Ihre Zeichnung



kann sich wirklich sehen lassen! Doch das Werk sollte nicht in irgendeiner Schublade verstauben, sondern von möglichst vielen Leuten gesehen werden. Daher hat die Bürgerinitiative ‚Burg‘ beschlossen es der K.G. Fahr'm Dar zur Verfügung zu stellen. Die Karikatur wird unseren Karneval sicherlich bereichern. Vielleicht wird das Bild nach den tollen Tagen im Rathaus ausgestellt – ein wenig Heiterkeit kann auch dort nicht schaden!

ON OSEM STÄDTCHEN

On osem Städtchen wahnt mer om Alljemengen janz roesch. Mer hört zwar viel Autos on hofewes Schüler, äwer om Jrussen on Janzen os es meistens hemlech. Äwer naats os dat och alt bi os net logter de Fal. Esu os Elke, us der Lötzeburjer Vürstadt, neulich naats es erfiert jän. Möd van der Arbet om Ländchen laat hot sech jemötlich on d'Bett. Hot wor jöst an d'schnorecksen, du juf hot wacker on hurt e jreulich Jebrösch. On dat hurt on hurt net op.

Mer kont bim beste Welle net mi schlofe, et wor einfach net mi uszehale. „Nee, nee, esu jet dat wal net. Do jon ech de janzen Dach schaffe, moss noch koche on botze on kreijs naats noch net es meng Roh. Wart d'ihr Männ, ech soll öch wal es elo de Marsch blöse.“

Entschlosse wie hot logter os, hift hot sech van der Matratz, rutscht noch bal op den Vürläjer us on rennt an d'anner Enn vam Zimmer. Do ross hot die Fenster wegtwand op on det us voller Brost Kreesch: „Nu di jü noch e mal, is denn jetzt endlich mal Ruhe. Hat man denn noch net mal nachts seine Ruhe! Hier jibt et Leute, die morjens arbeiten müssen.“ - Op eng Kier wor et stehl. Du häts en Nol fallen hüre. Oho, daat hot, dat

hat äwer elo jewirekt on woll de Fenster alt zoschleße. Do hurt hot en janz hemlech Stömm van önnen erop: „Wissen Sie eigentlich, wer wir sind?“ - „Nee, wer seid ihr denn?“, schallt Elke zeröck. „Wir sind die Polizei.“ - Oh, Jeses, mot dännen hat hot nu wirklech net jerechnet. Verdaddert on wie ajewurzelt stunn hot an de Fenster on mengt: „Äh, äh... jo dann och jot... jute Nacht dann allemal.“ Hot wor janz versturt: „Tjiss, wat en Dengen, do stunnen de honner men Hus. Wat wollten de dann überhopt? Woren d'Spetzbove on d'Entebach ersoffe?“

Hot kann sech kenge Reim druß mache. Äwer für d'Fenster noch en Kier opzemache on nozefron, dafür wor hot net mi köhn jenoch. Op jede Fal wosst mer morjens op Marokko alt, dat Elke d'letzt Naat heljüsisch op den Desch gekloppt hat „wegen nächtlicher Ruhestörung“. Über dä Sachverhalt, wofür de Männ honner dem Hus posteert wore, os der Redaktion bis högt noch nüüst verorde jän. Äwer wees du wat, Elke, d'nächst Kier fröst du de Frönn on Helfer, op se dir net d'Maienaat songe könnte, wenn sie alt önnere deng Fenster stohn. Dan han sie e joot Werek jedon on du dröms eröm schung wegder.



Individuelle Lösungen,
auf Ihre Bedürfnisse
zugeschnitten

- ✓ Über 30 Jahre Erfahrung
- ✓ Fachkompetenz
- ✓ Schneller und zuverlässiger Service
- ✓ Eigenes Planungsbüro



Heizung



Sanitär



Lüftung & Klima



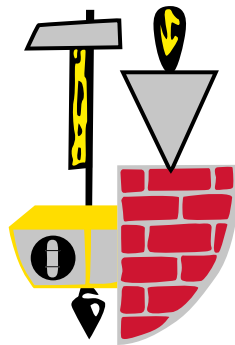
Solar



Regelung

9, Giällewee | 9749 Fischbach | +352 97 94 94 | info@diritherm.com | www.diritherm.com

- AUS SYMPATHIE -



HERMANN Ernst & Sohn AG

Allgemeine Bauunternehmung

Aachener Str. 59 A • B - 4780 ST.VITH

Tel. +32 (0)80 221 044

Tel.+32 (0)80 221 821

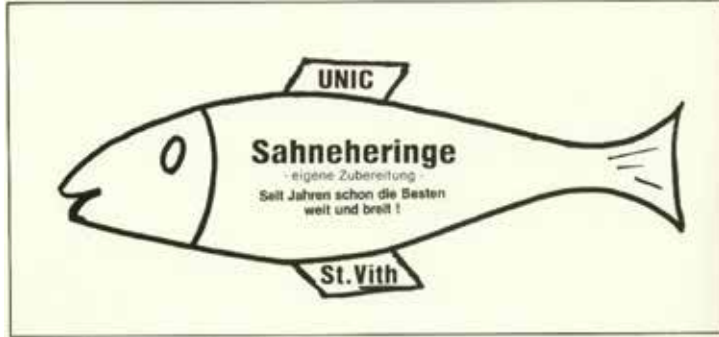
Tel.+32 (0)477 314 193

MEHR ALS NUR DIE BELIEBTESTEN SAHNEHERINGE



Oh, Schütz, kuck dat du elo klar könnst mot däm Buttick.

Ha, wo sollen die Leute denn jetzt den besten "Sahnehering" herbekommen? Dat wüsst ich mol jår!

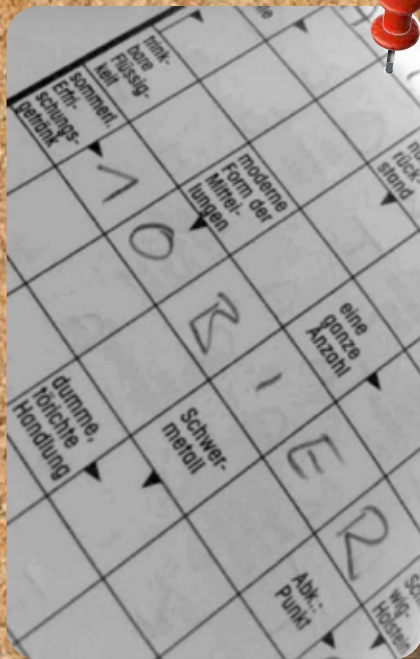


SPRITZTOUR NACH PARIS

Auf unserer schönen Erde gibt es großartige Orte, die man bereisen kann. Oftmals wollen wir unbedingt in eine Stadt oder ein Land, schieben unser Vorhaben aber viel zu lange auf. Vielleicht sollte man einfach etwas öfters spontan sein.

Das dachte sich auch Tom, Schlagzeuger des „Musikvereins“. An einem eher langweiligen Abend im Sommer 2021 war Tom schon früh zu Hause. Tom wollte aber noch irgendwas machen bevor auch dieser Tag zu Ende ging. Also beschloss er noch flott nach Luxemburg tanken zu fahren. Nachdem er das Auto vollgetankt hatte, traf er eine unglaubliche Entscheidung: „Einfach mal weiterfahren!“ Kaum zu glauben, aber ein paar Stunden später befand er sich in der Hauptstadt von Frankreich. In Paris war um diese Uhrzeit noch so einiges los! Ganz klischeehaft kaufte er sich ein Baguette, schlenderte durch die Straßen und fotografierte sich mit dem funkelnden Eiffelturm. Nach einem Stündchen in Paris trat er den Heimweg an. So hatte Tom an dem langweiligen Sommerabend ja doch noch was erlebt. PS: Auf dem Rückweg musste er übrigens nochmals tanken...

MARIO PALM'S ERFRISCHUNG



Pinnwand

Sie haben gewonnen - Weihnachtsaktion Sankt Vith
Heute um 20:33

Hallo,
Herzlichen Glückwunsch! Mit dieser Mail möchte ich Sie darüber informieren, dass Sie bei der Hauptziehung im Rahmen der Weihnachtsverlosung Sankt Vith einen Gutschein von 50 € bei Radio Piette in Sankt Vith gewonnen haben.

Dieser Gutschein kann ab Mittwoch im Geschäft selbst abgeholt werden und ist auf den Namen Lothar Kandels ausgestellt.

St. Vith - Live
10 Min. · 📍

Selbst nach Weihnachten verteilen wir noch einige Geschenke 🎁
Hier die Gewinner*innen der Hauptziehung im Rahmen der Weihnachtsaktion:

Kosmetik by Sylvia: Kaut Rainer
La Grappa: Hermann Karen
Radio Piette: Kundenservice Lothar
vom Autohaus Bach: Bongartz Martha-Lene

Herzlichen Glückwunsch den Gewinnern! 🍀
Ihr werdet per Mail oder Telefon kontaktiert.

HEUTE QUALMEN DIE KÖPFE IN EUPEN



DER ETWAS ANDERE SPENDENAUFTRUF...



NA TOLL...



EURO REPAR

CAR SERVICE

LINKWEILER R PGMBH

MALMEDYER STRAÙE 103
4780 ST.VITH

TEL. +32(0)80 22 86 67
LINKWEILER.SAINTVITH@GMAIL.COM



MÖBEL

**KRINGS-
MARAITE**

GUT GESCHLAFEN ?

Orthopädische Matratzen

Erholsamer Schlaf, mit der
richtigen Matratze !



GroÙe Auswahl an
BOXSPRINGBETTEN
in allen GröÙen und Farben !

Jeden Sonntag
Verkaufsoffen

Wir liefern Ihre
Matratze **GRATIS**
ins Haus!

Römerstrasse 7, Hünningen | B - 4780 ST.VITH | Tel.: 0032 - 80 - 22.84.77 | Fax: 0032 - 80 - 22.67.29 | E-mail: info@mkkings.com

www.mkkings.com

SUCHT EUCH DOCH EINE AUS



AUTOPANNE IN LÜTTICH!

Eines Spätsommerabends wollte Ex-Prinz André, seines Zeichens Jurastudent, seiner Freundin noch ein paar Sachen zur Wohnung in Lüttich bringen. Nach getaner Arbeit stieg er in seinen Wagen, um den Heimweg in seine eigene Wohnung anzutreten. Doch sprang sein Wagen plötzlich nicht mehr an! So weit so gut, er hätte ja nun einfach den nächsten Bus nehmen können, schließlich sind die Busverbindungen in Lüttich extrem gut. Der Haken an der Sache war aber, dass er im Halteverbot stand... Als guter Jurist dachte er sich bereits die tollsten Ausreden und Plädoyers aus, damit ihm auch ja keiner „an die Karre pissen“ konnte. Nach mehr oder weniger 30 Minuten inten-

sivem Gedankenspiel fuhr plötzlich der vor ihm parkende Wagen weg. André nutzte spontan die Gunst der Stunde und schob seinen Wagen eigenhändig auf diesen „legalen“ Parkplatz, sodass er nicht mehr im Halteverbot stand. Voller Stolz ob seiner spitzfindigen Idee dachte er sich, er könne ja nochmals versuchen, den Wagen anzulassen und Zack! sprang dieser ohne Probleme und wie gewohnt einfach wieder an...

Nun ja, manchmal funktionieren die Dinge halt nicht, wie man es will. Genauso wie die Karnevalszüge 2020, 2021 und 2022, die einfach nicht wollen, wie André es gerne hätte... Aber das ist eine ganz andere Geschichte...

BOXENSTOP MIT DEN KRÜCKEN



BAUAMT

Auf Karneval wollte Tobias F. den ganzen Elferrat zu einem kleinen Umtrunk auf seiner Baustelle einladen. Nur David V. durfte nicht dabei sein, da er beim Bauamt

in unserer Gemeinde arbeitet. Tobias war diesbezüglich leicht beängstigt, da David ihn eventuell auf nicht genehmigte Baumaßnahmen hinweisen könnte.



Confiancia

**Buchhaltung &
Steuerberatung**

Major-Long-Straße 15
4780 St.Vith

+32 (0) 80 221 880

info@confiancia.be

www.confiancia.be

CHARISMA

Eric VEITHEN

Hauptstr. 90
4780 SANKT VITH

Tel. 080 22 67 05

HORECA-ARTIKEL & KÄRCHER-FACHHANDEL



Herbert Andres

Bahnhofstraße 8 • B-4760 Büllingen

Tel. 080 642 261

GSM 0475 417 333

Fax 080 642 578



Franz, der Überraschende, versuchte sich beim Umbau der neuen Küche im Hotel Pip als Heimwerker einzubringen. Vergeblich suchte Franz im Transporter der Firma Schütz in deren Werkzeugkiste nach dem passenden Werkzeug. Nach einiger Zeit fand er aber das Werkzeug, welches er brauchte, bei seinem Bruder Arthur im Blumenhaus. Stolz präsentierte Franz auf der Hauptstraße den Leuten seinen neuen Spaten. Aber wie will Franz nur damit die Lampe abmontieren?

Wie es das Schicksal so wollte, sollte sein Spaten doch noch zum Einsatz kommen. Wochen nach dem Umbau der Küche im Hotel dann der nächste handwerkliche Einsatz.

Die Spülung der Wc's in der Bernhard-Willems-Straße funktioniert nicht mehr bzw. es kommt kein Wasser bei der Spülung, obwohl ja eigentlich im verregneten St.Vith genug Regenwasser in der Zisterne sein muss. Nach Kontakt mit seinem Installateur vermutet man, dass womöglich die Zisterne undicht sein könnte. Aber zu allem Überfluss wusste Franz nicht mehr wo sich die Zisterne befindet.

Jetzt kam dann der Spaten zum Einsatz und Franz schaufelte fleißig Löcher um die Zisterne zu finden, aber leider ohne Erfolg. Monique hatte sogar schon die Vermutung, dass ein Maulwurf im Garten sein Unheil anrichtet. Das Kladdera-daatsch-Team wünscht weiterhin viel Erfolg bei der Suche.



Da Kirmes in diesem Jahr im September gefeiert wurde, haben die „Kalfis“ diese Gelegenheit beim Schopfe gepackt und Nachbarn, Familie und Freunde zum 100. Geburtstag eingeladen.

Die Gästewurde rundum umsorgt. Es wurde gegrillt und Lupulus-Pilz am Fass kredenzt. Einer der Gäste war Förster Stephan aus Galhausen. Er merkte in gemütlicher Runde an, wie gut ihm doch das neue Lupulus-Pilz vom Fass schmecke, dass er es noch nie probiert habe und dass er sich einige Flaschen gekauft habe, um es bei nächster Gelegenheit zu testen.

Nach anfänglicher Skepsis der Zuhörer, konnten einige Gäste sich vor Lachen nicht mehr halten!

“Woran hat et denn jelejen?“, dass er vergessen hat, dass er im August in Gouvy, beim Blues Jazz Festival, das ganze Wochenende im Genuss dieses köstlichen Gerstensaftes gekommen war.





zum Buchenberg

Hotel - Restaurant

Tel: 080 22 88 57
Vietsalmer Straße, 10 • B-4780 **RODT**

www.hotelzumbuchenberg.be



EI BELUX

Elektro- & Informationstechnik

Elektroinstallationen, KNX-Bus-Systeme, Photovoltaikanlagen

Michael SCHÜR
Industriezone II - Mercatorstrasse 13 - B-4780 St.Vith

Tel. +32 (0)80 39 91 16
Mobil. +32 (0)495 28 44 11
Mail. info@eibelux.com



LOGOMOTIF.lu

BRAND YOUR COMPANY

TEXTILE PROMOTIONNEL • VÊTEMENTS DE TRAVAIL • CADEAUX D'AFFAIRES
BRODERIES & IMPRESSIONS

Z.A.C. Happerfeld, 4 - L-9806 Hosingen
Tel.: +352 24 51 75 -1 - info@logomotif.lu

www.logomotif.lu

HOTEL LEOPOLD OSTENDE

Zum Geburtstag von Ariane beschlossen Ex-Prinz Trinna der Geliebte und seine bessere Hälfte kurzfristig, ein paar Tage ans Meer zu fahren. Endlich noch mal ein wenig Entspannung und Abschalten von diesem alltäglichen Stress auf der Arbeit!

Ein schickes Hotel namens Leopold wurde in Ostende bezogen. Da die Restaurants wegen des Lockdowns noch geschlossen waren, wurde das Essen beim Traiteur beschafft. Die flüssigen Nahrungsmittel hatten sich die beiden von zu Hause mitgeholt, und zwar nicht zu knapp, schließlich braucht der menschliche Körper mindestens 5-6 Liter Flüssigkeit pro Tag, vor allem im Urlaub...

Als sich die ersten Schäden bemerkbar machten, hieß es „Ab ins Bett“ und den Rausch ausschlafen.

Mitten in der Nacht wurde Trinna wach, diese doofe Blase aber auch. Es half aber nichts, er musste zum WC, Wasser lassen. Schlaftrunken machte er sich auf, öffnete die WC-Tür, ging rein, machte die Tür zu und das Licht an. Hmm, komisch, so hatte er das WC gar nicht in Erinnerung... Plötzlich fiel es ihm wie Schuppen von den Haaren: das war gar nicht das WC, das war der Hotel-Flur! Und die Tür zum Zimmer war geschlossen, Ariane in tiefstem Schlaf versunken und er stand da, wie Gott ihn schuf!

Nachdem er mehrmals höflichst um Einlass gebeten hatte, hatte Ariane schließlich ein Einsehen und bereitete seinem Flehen ein Ende.

Freundlicherweise hat uns das Hotel ein Foto von der Videoüberwachung im Flur zur Verfügung gestellt. Vielen Dank dafür!



Wie kommt der Nudelsalat in den Kühlschrank? Kühlschrank auf, Nudelsalat rein, Kühlschrank zu. Fertig! Doch ganz so einfach geht es leider nicht immer...

Ex-Prinz Udo, der Standfeste, erhielt den Auftrag für das am nächsten Tag anstehende Grillfest der RFC-Mannschaft seines Sohnes Nils seinen berühmten und allseits gelobten Nudelsalat herzurichten. Der Zeitpunkt dafür hatte sich allerdings um einige Stunden (und etliche Blanche) verschoben. Aber da kennt Udo nix, denn versprochen ist versprochen!



In der Nacht zu Hause angekommen, machte er sich pflichtbewusst an die Arbeit. Nach der Zubereitung räumte er – um jeglichem Ärger aus dem Weg zu gehen – fein säuberlich die Küche auf, stellte die Spülmaschine an und legte sich schlafen. Doch was war das? Am anderen Morgen war der Nudelsalat spurlos verschwunden.

Udo war 100% sicher, dass er die Nudelzubereitung nicht geträumt hatte. Er ging alle Arbeitsschritte nochmals gedanklich durch, einen nach dem anderen und öffnete schließlich die Spülmaschine. Da war er ja: gut durchgespült und rein!



Bevor Udo seinen Nudelsalat erneut zubereiten durfte, hieß es aber erst mal: Spülmaschine „entnudeln“! Udo, lass dir gesagt sein: „Die schlimmsten Unfälle passieren immer im Haushalt!“





Planung
individueller
Einrichtungen

www.concept.lu

Bleichstraße 3
4780 St.Vith

Tel.: 080 22 12 12

SAVIMETAL

A.G.

Prümer Straße 44
4780 SANKT VITH
Tel. 080 280 160



*Gießerei für
verschleißfeste und
hitzebeständige
Stähle.*



VW - AUDI - PORSCHE ...

UNTER

WWW.GM-AUTOMOBILE.BE

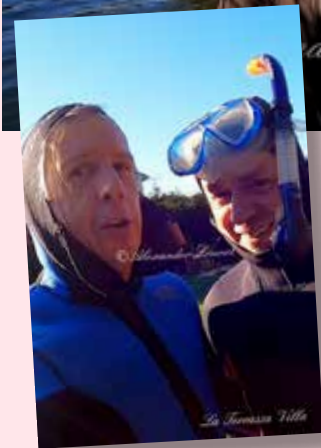
**Qualität und guter Service
sind uns wichtig!**

Luxemburger Str. 35
ST.VITH
Tel.: 080 227 184

AB SOFORT NEU : TAUCHSCHULE IN ST. VITH!

Frei nach dem Motto:
ein Taucher, der net taucht, taugt nix!

Unsere beiden Moniteure freuen sich, Sie in mediterraner Umgebung willkommen zu heißen! Anmeldungen ab sofort bei L.A. Work oder Hop Sing!



Ich liebe
TAUCHEN
weil da alle mal
für ne Stunde
die Fresse halten!

BLUTSPENDE RETTET LEBEN, VON 0 AUF 100



GIB IMMER
100%

außer bei der
Blutspende



Karl-Heinz, besser bekannt als "Bello", wollte mit seiner Frau Erika und ihren Freunden Alfons und Annemie mit dem blauen Bus von St.Vith nach Gerolstein fahren.

Gerade Platz genommen, ging es in einem leeren Bus über alle kleinen Nester der deutschen Eifel Richtung Gerolstein. In Gerolstein war aber tote Hose.

Die 4 Abenteuerlustigen fanden nicht die richtige Kneipe bzw. Terrasse um gemütlich etwas zu trinken. Sie entschlossen sich nach einer Stärkung beim Griechen sich Richtung Prüm (wieder mim blauen Bus) aufzumachen.

Nach einer kleinen Tour durch Prüm und dem ein oder anderen Bierchen "Zur alten Abtei" wollte man den Heimweg antreten.

Entsetzen machte sich breit, als der Busfahrer meinte, dass er nur bis Bleialf fährt.

WAS NUN?

Bello meinte, wir gehen zurück einen trinken und ich rufe mein Patenkind "Käpt'n" an.

Dähn kütt oss hollen.

Patrick bzw. Käpt'n machte sich dann auf den Weg nach Prüm.

Dort angekommen spendierte die lustige Reisegruppe ihrem Chauffeur noch einen und sie fuhren danach mit dem AUTO zur "Endstation Ratskeller".

Trotz dieser Abenteuerreise probieren die 4 ihr Glück nächstes Jahr mit dem Bus von STEPHANY nach Luxemburg. Hoffentlich mit Endstation St.Vith oder Käpt'n sein Auto ist vollgetankt.



Sehr geehrte
Gönner und Sponsoren,

Herzlichen Dank

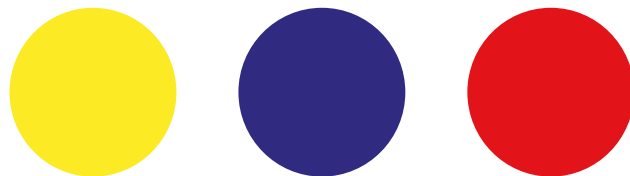
für Ihre Unterstützung zur
diesjährigen Kladderadaatsch.

Es bedankt sich mit einem
karnevalistischen Gruß,

DIE KG FAHR'M DAR



Tel. 080 228 675
4780 St.Vith,
Malmedyer Str.21



Your Painting Company

by *Schleibs* Peinture

DEN JODE PUDDING!

Et wor endlich es Kommunion on Zem Vegt. D’Konner woren alt us de Kleeder erus jewaase. D’Botze kummen önnen erus on de Kommunionsschon passten och alt net mi. Se wore äwer frou, wie et los jung. Och de van den Dörefer muten no Zem Vekt komme.

Esu kum dä Felix va Breetfeld och es endlich an d’Rei. On für dat jruss Fest mut natürlich och e joot Metechessen jekocht jän. Für den Dessert wönscht sech dä Klengen richtije Pudding van Oma. Wat en Ihr! Dat luss sech Oma Sanny ken zwei Kier sahn. On weil Oma Sanny senge Melechman alt lang ken Melech mi usdret, mutten anner Quellen ajezappt jän. Sämtlich fresch Melechreserven jufen opjedrive. Boss no Braat os jefahre jän für dem Klenen e paar Kömp Pudding ze mache.

Oma juf sech dran on wor besorecht, net jenoch Kömp ze han, et mut neven dem Vanillepudding mot Schmand jo och noch Schokoladepudding jekocht jän, wu noch extra en Reep Schokolad dro kumm. No stonelangem Jedöns on der Köche wor alles ferdich. Mot acht joder Kömp Pudding fur Sanny no Breetfeld. „Mo Mamm, wä soll dat dan all ässe? Do krije mir janz Breetfeld on Wisebech mot satt!“, schluch Karin d’Händ üwer de Kopp zesame. Et holef nüst, Sanny hat et joot gemengt on se sollten jo och all satt jän.

Den Dessert kum on se moffelten bos dat...na d’ihr wosst schon...bal op de Stohl luche. Dä Pudding schmuch zwar esu joot, äwer al han se et net kleng krije. Ovens, wie all hem junge, kruch noch jederengen en Schottel mot. Äwer et taucht logter noch irjens en neu Schottel op, de noch vol wor. Esu hatten sie noch jet van dem joden Zeuch den anderen Dach. Mondech juf et Pudding, Denstech juf et Pudding, et juffen extra Frönn ojelade, für des Pudding quit ze jän. Äwer et hul ken Enn. Zem jode Schloss kruchen d’Hohner de Rest. De elef Pölle danzten öm dä Pudding eröm on kruchen sech bal net on für Fröcht. Do hatten sie och noch jet van der Kommunion.

Mer mossen äwer noch erus krije, wie et mot den Eier wor. Wie sollen de wal jeschmacht han? Do mut d’ihr Sanny fron, hot kret Eier nämlich alt en Kier us Breetfeld. Vliets schmuchen die jo och noch no Pudding.

 Bruno Rauschen ¹⁴ nimmt an Nürburgring teil – hier: Fahrerlager / Boxengasse Nürburgring. 12 Std. · Nürburg, Deutschland · 

Letzter Boxenstopp Richtung Wochenende



Ex-Prinz Bruno hat sich einen neuen Wirkungskreis gesucht und auch gefunden. Er fährt nun im Italienverkehr. Zur Qualifikation für diesen Job hat er auf dem Nürburgring beim AIAC (Allgemeiner Italienischer Automobilclub) einen Schulungskurs für ausländische Trucker besucht.

In der praktischen Prüfung lief es nicht so gut. Er hatte gerade mal Rundenzeiten eines thailändischen Rikscha Fahrers erreicht. In der Theorie bestand er allerdings mit Auszeichnung. Hier waren die Themen unmotiviertes Benutzen der Lichthupe, italienisch Fluchen und „wild“ gestikulieren bis zum Stinkefinger.

Wir wünschen Bruno allzeit „Gute Fahrt“ und immer eine handbreit Platz zur Stoßstange des Vordermanns.





Schütz
Horeca, Haushaltstechnik & Service





Mühlenbachstraße 18
B-4780 St.Vith
Tel.: +32 80 228150
info@schuetz.be

*Wir wünschen allen
Narren und Jecken
eine tolle Karnevalszeit!*

www.schuetz.be




SCHMATZ & PARTNERS
SINCE 1927

Ihr Versicherungsmakler

-  080/280 240
-  info@schmatz.be
-  www.schmatz.be

0467.854.259

CLOHSE AUTO
St. Vith



CLOHSE ETOILE
Malmedy



Straight out Style
FRISEURSALON

Feltzstraße 16
B-4780 St. Vith
Tel.: +32 (0)80/221 776
Mail: straightoutstyle@icloud.com



www.salonkee.be/salon/straight-out-style

**Jetzt Termine
online buchen**



Du kriegst auch 4 Grappa von mir, wenn ich heute wieder bei Ingrid schlafen darf.

Deal!

Hahaha, und dann hat der mir auch noch 4 Grappa angeboten, nur um in seinem eigenen Bett schlafen zu dürfen. Ich lach mich jetzt noch schlapp...

„ENDLICH FÜHRERSCHEIN!“

Das dachte sich auch Marc, wohnhaft in der Bleichstraße, und lud seinen guten Freund Luca, dem zugezogenen Breitfelder, wohnhaft in der Mühlenbachstraße, ein mit seinem neuen Auto bis nach Aachen zu fahren. Gesagt, getan. Nach einem gelungenen Tag in Aachen setzten sich beide wieder in Marcs Auto, um wieder in unser schönes Städtchen zu fahren. Luca, der den treuen Navigator auf dem Beifahrersitz spielte, gab in sein Handy „Bleichstraße“ ein, damit sie auch ganz sicher wieder die Wohnung von Marc fanden. Nach etwa einer Stunde fiel den beiden auf, dass verdammt viele Auto ein deutsches Nummernschild mit den Anfangsbuchstaben „MG“ hatten und dass sie noch keine Schilder von Sankt Vith auf der Autobahn gesehen hatten. Als sie dann von der Autobahn abfuhren und auf das Navi schauten, wo sie sich befanden, haben sie nicht schlecht gestaunt. Statt der Bleichstraße in Sankt Vith befanden sie sich an einem ganz anderen Ort, nämlich in der Bleichstraße in Mönchengladbach.

Das Kladderadatschteam empfiehlt allen Fahranfängern mehr auf die Schilder zu achten!

FISCH MIT OHNE DIP

Eines Freitags hatte Hobbykoch Ralf aus der Neundorfer Strasse so gar keine Lust auf selber kochen. Darum entschied er sich beim Fischhändler seines Vertrauens für sich und seine Liebste zwei leckere Menüs zu besorgen. Enthalten waren ein leckeres Stück Fisch mit Gemüse und ein leckerer Dip. Bis dahin alles gut.

Doch nun begann das Unheil. Auf dem Heimweg begegnete Ralf seinem Freund Totte, der ihn doch glatt für ein kühles Erfrischungsgetränk begeistern konnte. Waren es doch noch einige Stunden bis Ehefrau Heike Feierabend hat. Doch die Zeit verging wie im Fluge und Ralf hatte ja auch noch für 17:00 Uhr einige Kumpels zum traditionellen Feierabendbierchen eingeladen.

Zu Hause angekommen, standen die Jungs auch schon parat. Aber bis Heikes Heimkehr war ja noch Zeit. Einige Erfrischungsgetränke später waltete Ralf dann seines Amtes und platzierte die beiden Menüs in den vorgeheizten Ofen. Als dann endlich Heike heimkehrte, sah sie überrascht, dass noch immer Gäste da waren, und die, sowie wie auch der Ehegatte sehr guter Stimmung waren.

Aber halb so wild, Ralf hatte ja schließlich das Essen parat. Stolz nahm er die beiden Menüs aus dem Ofen, fand aber nirgendwo mehr die beiden Dips. Alle waren ziemlich ratlos. Doch dann entpuppte sich ein Objekt, das von weitem noch als Jakobsmuschel durchgegangen wäre, als geschmolzenes Dipschälchen.



So blieben am Ende dann zwei Stückchen Fisch mit etwas Röstgemüse, aber ohne Dip, und das wurde dann auch noch unter allen Anwesenden verteilt. Gut, dass noch Chips und andere Snacks vorhanden waren und niemand wirklich Hunger leiden musste.

Und die Moral von der Geschichte: zuviel Erfrischung rettet das Essen nicht. Trägt aber zu einer herrlichen Stimmung bei.



THANNEN ANDREA

Hauptstraße 69 - 4780 St.Vith
Tel. 080 228 597 - Fax: 080 229 653

Zeitschriften • Lotto & Lose
Rauchwaren • Telefon- & Handykarten
Fotoentwicklung • Sportwetten

Wir machen Millionäre!

Nationallotterie

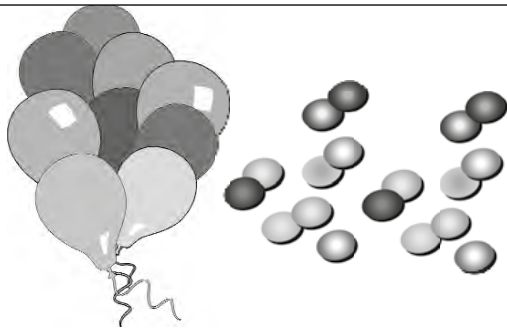
GARAGE E42



„FÜR JEDEN BEDARF DEN RICHTIGEN ANHÄNGER“

IHR ANHÄNGER-PROFI

Luxemburger Straße 85a B-4780 St.Vith info@garage-e42.be
TEL. +32 (0)80 22 62 70 FAX +32 (0)80 22 64 40



Café Schulzen

bei „Emma“

St.Vith, Mühlenbachstraße 3
Tel. 080/228 109



scheufler
coffeure

Herren- und Damensalon

Major-Long-Straße 10 • ST.VITH • Tel. 080 228 129



Besuchen Sie uns und entdecken Sie:

- neueste Trends
- führende Marken
- Top Beratung

Men, Women & Solarium
Hauptstraße 70, 4780 St.Vith
080 / 22 76 53

FRITTÜRE-RESTAURANT



**An den 3 tollen
Tagen geöffnet**

Geöffnet: Mo-Sa: 11h00 - 22h00 Uhr

St.Vith • Malmedyer Str. 36 • Tel.: 080 22 95 50



Ich kann nichts dafür, dass ich auf der Maschine so verdammt gut aussehe.

Scheiss auf's Pferd, echte Prinzen kommen mit der Vespa.

Unterschätze niemals einen alten Mann auf seiner Vespa.

Wenn du denkst, dass ich süß bin... Warte ab bis du mich auf meiner Vespa siehst.

nutellarocker

MARCEL VOM BAUHOFF IM RATHAUS!

Unser flotter Marcel vom Bauhof zog es mal wieder ins Sankt Vither Rathaus, um mit seiner Vorgängerin Sabrina über die wirklich wichtigen Dinge des Lebens zu debattieren. Ahornbäume sollten beschnitten werden und zwar so, dass aus der kürzlich herbeigezauberten Röhrenform wieder eine Kugel aus der Krone entstehen sollte. Es ging im wahrsten Sinn des Wortes um die Quadratur des Kreises. Kein Problem für Marcel, ein Anruf genügt. Denn im Bauhof steht ihm dafür eine echte Spezialistin zur Verfügung: Unsere Karin, ein echt Vegder Mädchen mit besonders grünem Daumen.

Weil man sich Nummern nicht merken kann, stehen diese schön sortiert im Mobiltelefon. Gesagt, getan: Karin hebt ab und Marcel bricht direkt mit der Tür ins Haus. Verdattert und etwas stutzig klingt die Stimme am anderen Ende. Aber die passenden Antworten scheint Marcel zunächst zu kriegen. Die Angerufene erkundigt sich nämlich zunächst nach dem Standort der besagten Bäume und stellt fest, dass da ja ihre Bienen für die Schönberger Schule stehen. So nimmt sie an, dass sie tatsächlich die Befragte ist. Bis dass ihm auf einmal etwas schwant, erzählt aber munter drauf weiter und beendet das Gespräch irgendwie. Die Stimme am anderen Ende des Telefons wunderte

sich noch tagelang. Bis sie beim nächsten Möhmentreffen Sabrina befragt: „Hör mal, was hatte Marcel denn da? Ich war aber dafür nicht die Richtige?“ - „Nein“, meinte sie lachend, „er hat während des Gesprächs gemerkt, dass er die falsche Karin angerufen hatte. Aber scheinbar waren deine Antworten nicht so schlecht, dass er das Missverständnis nicht mehr aufklären wollte.“

Lieber Marcel, im Smartphone gibt es eine Funktion, wo man Bildchen zu den jeweiligen Personen eingeben kann. Für deine Karin nimmst du ein Bäumchen und für die andere Karin ein Bienchen. Dann verwechselst du keinen mehr, wenn du mal wieder im Ommes bist.



Mir kommen zeleve niemols on de Kladderadatsch.

Ech wor alt esu döck dron, ech machen des kir es en Pous.

Ech hät dat net besser konne sahn.



Wein - Pralinen - Taufartikel

Hauptstraße 95-97 • B-4780 St.Vith
Tel. 080 227 519



Taste of Asia
Malmedyer Straße 27 - B-4780 ST. VITH
Tel.: 0032-80/31 93 30

Asiatische Lebensmittel
& Geschenkartikel

TASTE OF ASIA

Hausgemachte
Frühlingsrollen (Lumpias)

NEUE ÖFFNUNGSZEITEN!!
Mo 13.30-18 Uhr • Di-Fr 09-12 & 13.30-18 Uhr
Sa 09-16 Uhr

Grosse Auswahl – Nehmen auch Bestellungen auf!

KOSMETIKSTUDIO
NICOLE

Hauptstrasse 32
B-4780 St.Vith
Tel. 080 226 757
www.kosmetikstudio.be

**Gesichts- und Körperpflege
Kunstnägel und Nageldesign
Schwangerschaftsmassage**

Wajos

DIE GENUSSMANUFAKTUR

Hauptstraße 28 | B-4780 St. Vith
Tel.: +32 (0)80 21 61 81
sanktvith@wajos.de
www.wajos.de



Nila

Näh-Ecke S.Lomani

Major - Long - Straße 4 - 4780 St.Vith
Tel : +32 (0) 475 586 763
sshenaje@hotmail.com



Klassische Automobile BRAQUET

R. BRAQUET
Luxemburger Str. 69B-4780 ST.VITH
Tel.: +32 (0)80 22 83 89 - Fax: +32 (0)80 22 66 41
Mobil: +32 (0)477 66 00 92
braquet.raymond@belgacom.net



An der Höhe · 4780 St.Vith
Tel. 080 228 069



FEMA Trost Versicherungen GmbH

Malmedyer Straße 23
B-4780 St.Vith
Tel. 080 229 002
buro.trost@verz.kbc.be

ACCOUNTING
TAXES
ADVISORY
HUMAN RESOURCES
IP SOLUTIONS



IMMER EINEN SCHRITT VORAN

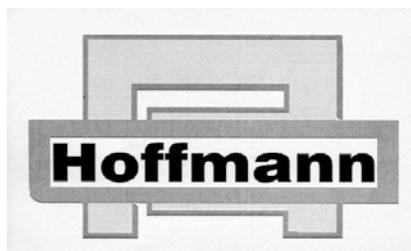
Malmedyer Straße 37 | B-4780 St.Vith
+32 (0)80 280220 | st.vith@thg.be

www.thg.be

SCHUHHAUS KOHLEN

Hauptstrasse 67
4780 St.Vith
Tel. 080 22 84 50

- Aus Sympathie -



Arnold HOFFMANN

Rasenmäher - Motorsägen - Werkzeug
Rodter Straße 100A - 4780 St.Vith
Tel. 0032 (0)80 280 380



Lustige Beiträge / Fotos abzugeben bei:
Elektro Schütz - Mühlenbachstraße 14, 4780 St.Vith
oder bei

Sankt Fritt - Hauptstraße 41, 4780 St.Vith

Oder per Mail an:
info@kgfahrdor.be

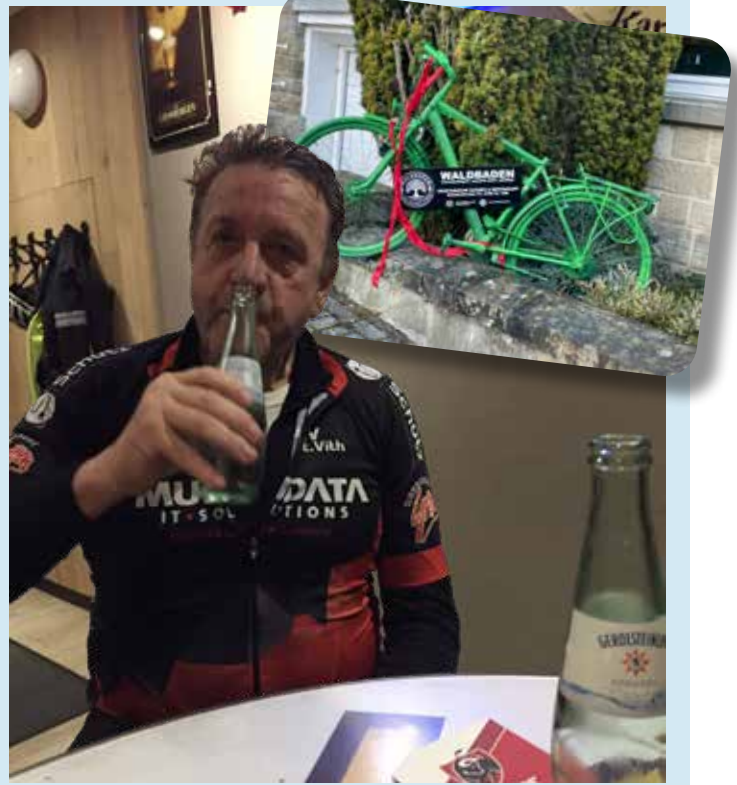
Kinder KLADDERADATSCH

Ich hatte Geld, war also reich und sah extrem gut aus. Dann klingelte der Wecker!



GILBERT TANKT FRISCHLUFT

(und anschließend Flüssignahrung...)



ACHTUNG, VERWECHSLUNGSGEFAHR!

